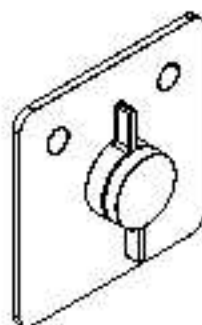
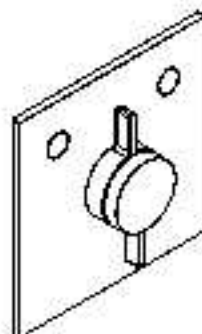


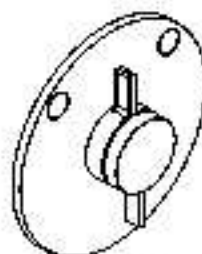
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	4
EN	Instructions for use / Assembly instructions	6
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione	8
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	10
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	12
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	14
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	16
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	18
CS	Návod k použití / Montážní návod	20
SK	Návod na použitie / Montážny návod	22
ZH	用户手册 / 组装说明	24
RU	Руководство по использованию / Инструкция по монтажу	26
FI	Käyttöohje / Asennusohje	28
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	30
LT	Vartotojų instrukcija / Montavimo instrukcija	32
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	34
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	36
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	38
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	40
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	42
LV	Ieteikšanas pamācība / Montažas instrukcija	44
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	46
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	48
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	50
JP	取扱説明書 / 施工説明書	52
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збиранню	54
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	57
TR	Kullanım bilavuzu / Montaj bilavuzu	58
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	60
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	63



DuoTurn Ø
75414XX0



DuoTurn E
75417XX0



DuoTurn S
75418XX0 / 75418XX3

Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quersch- und Scherkräfteverzugem Handschutze getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperentfeuchtungswecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die einen Alkohol- oder Drogenkonsumieren, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen dem Kalt- und Warmwasserschleiss müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transparenz des Kunststoffes untersucht werden. Nach dem Erbau werden keine Transparenz- oder Oberflächenschäden akzeptiert.
- Die Leitungen und die Armaturen müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Tabellen jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind anzufolien.

Technische Daten

Betriebsdruck	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Heißwassertemperatur	max. 60 °C
Thermische Dehnkoeffizient	70 °C / 4 mm

- Eingesetzt gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser bestimmt.

Symbolerklärung

Für essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Wartung (siehe Seite 67)

Rückflüsseverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

Maße (siehe Seite 66)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 66)

freier Durchfluss

1) Abgang 1

2) Abgang 2

Servicehilfe (siehe Seite 70)

XX = Farbcodierung

00 = Chrom

14 = Brushed Bronze

24 = Brushed Black Chrome

67 = Mattschwarz

70 = Mattweiß

82 = Brushed Nickel

Sonderzubehör (siehe Seite 70)

aktuell lieferantengemäss erhältlich

• Verfügen Sie 5 mm (bei geringer Erbauhöhe) #13612000 + #13628000, #13613000 + #13628000, #13614000 + #13631000

• Verfügen Sie 22 mm (bei geringer Erbauhöhe) #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000

• Verfügen Sie 25-75 mm #13632000

• Verfügen Sie 25 mm #13638000

• Sicherheitsabstände nach EN 1717 #13677000

Reinigung (siehe Seite 72)

Bedienung (siehe Seite 71)

Prüfzeichen (siehe Seite 72)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> Versorgungsdreh nicht ausreichend Siebdruckung der Brasse verschlunzt 	<ul style="list-style-type: none"> Versorgungsdreh prüfen Siebdruckung zwischen Brasse und Schlauch reinigen
	<ul style="list-style-type: none"> Rückflasse druckener verschlunzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Rückflasseverhinderer parasse reinigen ggf. austauschen #94928000 (siehe Seite 67)
Kreisfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	<ul style="list-style-type: none"> Rückflasse druckener verschlunzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Rückflasseverhinderer reinigen ggf. austauschen
Unstiller schwelligig / Unstiller edelt	<ul style="list-style-type: none"> Unstiller defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Unstiller austauschen

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors de montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure
- ⚠ Le produit se doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou mentales d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide

Instructions pour le montage

- Avec son montage, s'assurer que le produit s'adapte avec le montage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être réparé
- Les cordons et la robinetterie doivent être installés, réglés et contrôlés selon les normes en vigueur
- Les directives d'installateurs en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées

Informations techniques

Pression de service autorisée	max. 1 MPa
Pression de service conseillée	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Température d'eau chaude	max. 60°C
Débit maximal thermique	70 l/min / 4 m³

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone carrossier de l'huile aérodynamique

Entretien [voir pages 67]

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quand les informations (si elles ne font pas partie)

Dimensions [voir pages 66]

Diagramme du débit [voir pages 66]
débilité

- 1) Same 1
- 2) Same 2

Pièces détachées [voir pages 70]

- XX = Cores
- 00 = Chrome
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

Accessoires en option [voir pages 70]

se fait pas partie de la fourniture

- Rallonge de 5 mm [pour profondeur de montage variable] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13631000
- Rallonge de 22 mm [pour profondeur de montage variable] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- Jeu de rallonge 25-75 mm # 13632000
- Jeu de rallonge 25 mm # 13638000
- Set clé réglable à bras EN 1717 # 13677000

Nettoyage [voir pages 72]

Instructions de service [voir pages 71]

Classification acoustique et débit [voir pages 72]

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	<ul style="list-style-type: none"> - Pressoir d'alimentation insuffisant - Joint filtre de distribution encrassé - Clapet anti-retour encrassé ou défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler le pressoir - Nettoyer le joint filtre avec la distribution et le flexible - Nettoyer la cartouche de clapet anti-retour, la remplacer le cas échéant (réf. 8949 28000 (voir pages 67)
Circulation opposée, l'eau chaude est pompée dans l'arrivée d'eau froide en vice versa avec laiser fermé	<ul style="list-style-type: none"> - Clapet anti-retour encrassé ou défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
Forçage manuel de l'inverseur difficile / L'inverseur n'est pas équilibré	<ul style="list-style-type: none"> - Inverseur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Chargez l'inverseur

Safety Notes

- ▲ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ▲ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ▲ Children as well as adults with physical, mental and/or sensory impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ▲ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be tolerated.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Technical Data

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	0.1 - 0.5 MPa
Test pressure	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14.5 PSI]
Hot water temperature	max. 60 °C
Thermal discharge	70 °C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for direct hot water.

Symbol description



Do not use abrasive cleaning agents and!



Maintenance [see page 67]

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



Dimensions [see page 66]



Flow diagram [see page 66]
free flow

Q1: Outlet 1

Q2: Outlet 2



Spare parts [see page 70]

00 = Colors

00 = Chrome Plated

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel



Special accessories [see page 70]
order as an extra

• Extension Set 5 mm [when wall is not deep enough] #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13621000

• Extension Set 22 mm [when wall is not deep enough] #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13621000

• extension 25-75 mm #13622000

• extension 25 mm #13628000

• Sicherheitsabstrich nach EN 1717
#13077000



Cleaning [see page 72]



Operation [see page 71]



Test certificate [see page 72]

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	<ul style="list-style-type: none"> Supply pressure inadequate 	<ul style="list-style-type: none"> Check water pressure (if a pump has been installed check to see if the pump is working)
	<ul style="list-style-type: none"> Shower filter seal dirty 	<ul style="list-style-type: none"> Clear filter seal between shower and base
	<ul style="list-style-type: none"> Backflow preventer is dirty or leaking 	<ul style="list-style-type: none"> Clear backflow preventer cartridge, exchange if necessary #94928000 (see page 67)
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when valve is closed	<ul style="list-style-type: none"> Backflow preventer is dirty or leaking 	<ul style="list-style-type: none"> Clear backflow preventer, exchange if necessary
Diverter shift / Diverter leaking	<ul style="list-style-type: none"> Diverter defective 	<ul style="list-style-type: none"> Exchange diverter

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Dividere il mangrogi, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna ridosso e guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere innalzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da incrinazioni facili, psoriasi e/o sensazioni devono innalzare il sereno doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere innalzato da peso e sotto l'effetto di pioggia o di neve.
- ⚠ Avvertenze! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, verificare accuratamente eventuali danni di trasporto a delle superfici.
- Montare, lavare e controllare ribaltare e ribaltare a esperienza le norme correnti.
- Verificare l'installazione di tutte le installazioni e i materiali vigenti nel proprio paese.

Dati tecnici

Pressione d'uso	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura dell'acqua calda	max. 60°C
Differenziale termico	70°C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile.

Descrizione simbolo

Non innalzare il sereno con corrente acida o alcalina.

Manutenzione (vedi pagg. 67)

La valvola di sicurezza deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le norme nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Ingombri (vedi pagg. 66)

Diagramma flusso (vedi pagg. 66)

pericoloso

1° Usata 1

2° Usata 2

Parti di ricambio (vedi pagg. 70)

00 = Trasmissione

00 = Cronaro

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel

Accessori speciali (vedi pagg. 70)

per informazioni sul volume di fornitura

• Poltrona 5 min x sereno (in caso di massimo rapporto sereno di min.) #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13631000

• Poltrona 22 min x sereno (in caso di massimo rapporto sereno di min.) #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000

• poltrona 25-75 min #13632000

• Poltrona 25 min #13638000

• Selenio stabilizzatore rack EN 1717 #13677000

Pulitura (vedi pagg. 72)

Procedura (vedi pagg. 71)

Segno di verifica (vedi pagg. 72)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarica d'acqua	• Pressione di erogazione insufficiente	• Provare la pressione di erogazione
	• Granulazione del filtro della doccia sporca	• Pulire la granulazione del filtro nella doccia e flessibile
	• Ammuffimento sporco o calcareo	• Pulire o sostituire la cartuccia del dispositivo ammuffito # 94928000 (vedi pagg. 67)
Flusso reciproco, l'acqua calda viene spinta nella rubinetteria acqua fredda o la rubinetteria chiusa o viceversa	• Ammuffimento sporco o calcareo	• Pulire o sostituire l'ammuffito
Deviazione destra / Deviazione sinistra	• deviazione difettosa	• sostituire deviazione

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje debe utilizarse guantes para evitar laceraciones por el plástico negro o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de dichas superficies. Personas que se encuentren bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de dichas.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en sistema entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar si el producto cumple con las normas de transporte. Después de la instalación no se debe cargar ningún tipo de transporte o de superficie.
- Las conexiones y la galleta deben instalarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las distancias de instalación vigentes en el país respectivo.

Datos técnicos

Presión de servicio	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura del agua caliente	max. 60°C
Desafectación térmica	70°C / 4 min

- Seguir como el montaje.
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar sistema que no esté certificado oficialmente.



Mantenimiento [ver página 67]



Las válvulas anti-retorno tienen que ser certificadas de acuerdo al reglamento según la norma EN 806-5, es de acuerdo con las regulaciones nacionales o equivalentes (una vez al año, por lo menos).



Dimensiones [ver página 66]



Diagrama de circulación

[ver página 66]

cardinal libre

1° Salida 1

2° Salida 2



Repuestos [ver página 70]

XX = Acabados

00 = Cromado

14 = Brushed Bronze

24 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel



Opcional [ver página 70]

se incluye en el suministro

• Alargo 5 mm [en caso de pared delgada]
#13612000 + #13628000, #13613000 +
13628000, #13614000 + 13621000

• Alargo 22 mm [en caso de pared delgada]
#13617000 + #13628000, #13618000 +
#13628000, #13624000 + #13621000

• Perla engastada 25-75 mm #13632000

• Perla engastada 25 mm #13638000

• Sicherheitsabrisse nach EN 1717
#13077000



Limpiar [ver página 72]



Manejo [ver página 71]



Marca de verificación

[ver página 72]

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	· presión insuficiente	· comprobar presión
	· filtro de la red de la casa	· limpiar / Cambiar filtro en red de la casa y red de la casa
	· válvula de entrada no succiona o pierde	· limpiar o cambiar el conector de entrada #94928000 (ver página 67)
Flejo de agua en la zona de agua caliente entra en la tubería del agua fría al revés	· válvula de entrada no succiona o pierde	· limpiar / cambiar válvula
Inversor no funciona / Inversor pierde agua	· inversor defectuoso	· cambiar inversor

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moet u ter voorkoming van beschadigingen de handboeken worden gelezen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsverzorging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en verwassen niet letten op de elektrische en/of sensorele beperkingen mogen het deksysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het deksysteem niet gebruiken.
- ⚠ Gebruik verschillende rassen de bod- en warmwater toevoer dient verneder te worden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product geïnstalleerd worden op een aansluiting. Na de installatie wordt het systeem afgeperst of op een afsluiting moet worden aangesloten.
- De kleding en accessoires moeten worden geïnstalleerd en geïnstalleerd worden volgens de geldige normen.
- De afsluiting moet worden geïnstalleerd volgens de geldende installatievoorschriften.

Technische gegevens

Werkdruk max	max 1 MPa
Aansluiting werkdr	0,1 - 0,5 MPa
Gebruik	1,0 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatuur warm water	max 60°C
Thermische expansie	70°C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Beveiligd tegen rensen • Het product is ontworpen voor de installatie. 	

Symbolbeschrijving

Gebruik geen zwaarteel.

Onderhoud [zie blz. 67]

Keerklappen moeten volgens EN 806-5 regelmatig worden geplaatst op de afsluiting en worden geïnstalleerd. (Tweemaal een keer per jaar)

Maten [zie blz. 66]

Doorstroombij [zie blz. 66]
vrij doorstromen

1° Uitgang 1

2° Uitgang 2

Service onderdelen [zie blz. 70]

00 = Kleur

00 = Verchroomd

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

07 = Mat Black

70 = Mat White

82 = Brushed Nickel

Toebehoren [zie blz. 70]

bestaan uit het levenspatent

• Verlenging 5 mm [bij geringe installatie]
#13612000 + #13628000, #13613000 +
13628000, #13614000 + 13613000

• Verlenging 22 mm [bij geringe installatie]
#13617000 + #13628000, #13618000 +
#13628000, #13624000 + #13613000

• Verlenging 25-75 mm #13632000

• Verlenging 25 mm #13638000

• Scharnierarmbrakken EN 1717
#13677000

Reinigen [zie blz. 72]

Bediening [zie blz. 71]

Keurmerk [zie blz. 72]

Storing	Oorzaak	Oplossing
Wenig water	<ul style="list-style-type: none"> • Druk te laag • Zeefdraling te dicht of te verslet • Terugslagkleppen vervuld of defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk corrigeren • Zeefdraling te dicht of te verslet reinigen • Terugslagkleppen reinigen of vervangen (zie blz. 67)
Erresiroon, want watersiroon is gesloten roterend in te veel water leiding of aangeboord	<ul style="list-style-type: none"> • Terugslagkleppen vervuld of defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Terugslagkleppen reinigen dat wel uitwisselen
Onstelling gaat zwaar / Onstelling letr	<ul style="list-style-type: none"> • Onstelling defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Onstelling vervangen

Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved montering skal der bruges kardstøt for at undgå kvæstelser og sår.
- ⚠ Prædatorer må kun bruges til bade, hygiejne og badesæsonbegrensning.
- ⚠ Børn skal også vaskes med flysæbe, neutralt og / eller sæsonstøt begrænsninger må ikke bruges badesæsoner eller i pool. Pool sæson er under udførelse af al betalt eller varmløst må ikke bruges badesæsoner.
- ⚠ Snare ryttfærdige mellem bold og varmløst bør advarses.

Monteringsanvisninger

- For montering skal prædator bærrelers for ræspomstøt. Efter montering godkendes ræspomstøt eller støt på overfladen ikke lægges.
- Ledningerne og armaturerne skal montere, styles og bærrelers i de gældende standarder.
- Installationen af bærrelers, der gælder i det estetik, skal overholdes.

Tekniske data

Duftryk	max 1 MPa
Arbejdsdoftryk	0,1 - 0,5 MPa
Prædator	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Varmløst duftryk	max 60 °C
Temperatur	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Med rædbygger bærrelers • Prædatorer rædbygger bærrelers 	

Symbolbeskrivelse

Der må ikke bruges additiver til at holde

Service (se s. 67)

ifølge EN 806-5 skal gennemsnitlige begrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst én gang om året)

Målene (se s. 66)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 66)

for gennemstrømnung

1^o Afgang 1

2^o Afgang 2

Reserverede (se s. 70)

00 = Overflade

00 = Fin

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel

Specialtilbehør (se s. 70)

ikke med leveringsomfang

• Forlænger 5 m (ved forlængerbbygning dybde) #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13621000

• Forlænger 22 m (ved forlængerbbygning dybde) #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13621000

• Forlænger 25 - 75 m #13632000

• Forlænger 25 m #13638000

• Sekkeringsbærrelers i henhold til EN 1717 #13677000

Rengøring (se s. 72)

Brugsanvisning (se s. 71)

Godkendelse (se s. 72)

Fejl	Årsag	Hjælp
Forkert vand	<ul style="list-style-type: none"> • Forsyningsrytten er ikke tægt sat • Sæt mellem bruser og slange er løs • Børnaveinle's er løs eller øst 	<ul style="list-style-type: none"> • Afprøv forsyningsrytten • Reger sæt mellem bruser og slange • Reger børnaveinle's, eller udstift det om vedvædgr #94928000 (se s. 67)
Kryds-flow, vand vand i bldvands ledninger og anvædr	<ul style="list-style-type: none"> • Børnaveinle's er løs eller øst 	<ul style="list-style-type: none"> • Reger børnaveinle's eller udstift det om
Omskifter går rødg / Omskifter øst	<ul style="list-style-type: none"> • Defekt omskifter 	<ul style="list-style-type: none"> • Udstift omskifter

Aviões de segurança

- △ Durante a instalação devem ser utilizadas lavas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de arestas vivas e de cantos.
- △ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- △ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- △ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Aviões de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As rebagens e a montagem têm que ser montadas, extragadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como a plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de fixação máxima	max. 1 MPa
Pressão de fixação recomendada	0,1 - 0,5 MPa
Pressão resada	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI]
Temperatura da água quente	max. 60°C
Desafecção térmica	70 °C / 4 min

- Fixação a estrutura e anclagem.
- Este produto foi testado exclusivamente concebido para água potável.

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético.

Manutenção [ver página 67]

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo as regulamentações nacionais de regulação [pelo menos uma vez por ano].

Medidas [ver página 66]

Fluxograma [ver página 66]
cardal live

- 1° Sada 1
- 2° Sada 2

Pecas de substituição
[ver página 70]

- 00 = Acabamento
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

Acessórios especiais [ver página 70]
não incluído no volume de fornecimento

- Crescente 5 mm [quando instalada deitada longe da parede] #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13631000
- Crescente 22 mm [quando instalada deitada longe da parede] #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13631000
- Crescente 25 - 75 mm #13632000
- Crescente 25 mm #13638000
- Selheringstamburmas rack EN 1717 #13077000

Limpeza [ver página 72]

Funcionamento [ver página 71]

Marca de controlo [ver página 72]

Falha	Causa	Solução
Água resfria-se	· Pressão não adequada	· Verificar a pressão da água
	· Filtro do vedante da chaveiro seja	· Limpar o filtro entre a chaveiro e a rede flexível
	· Válvula de entrada não sepa da com fechos	· Limpe a câmara de entrada e, se necessário, substitua-a 894928000 (ver página 67)
Flexos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, se necessário, quando a misturadora está fechada	· Válvula de entrada não sepa da com fechos	· Limpar a válvula de entrada, substitua se necessário
Reverso quente / Reverso frio	· Inversor defeituoso	· Substituir o inversor

Wskazówki bezpieczeństwa

- ▲ Aby uniknąć zranień, ostrożnie zgarnijcie lub przecięcie, podczas montażu należy nosić odpowiednie okulary.
- ▲ Prędkość może być szkodliwa dla ludzi, zwierząt, części roślin.
- ▲ Zastrzeżenia, jeśli dotyczy fizycznych, psychicznych, lub sensorycznych ograniczeń, nie mogą być zignorowane bez opieki. Osoby z objawami pod wpływem alkoholu lub leków nie mogą być z tym związane.
- ▲ Zastrzeżenia dotyczące niebezpieczeństwa, które mogą być spowodowane przez wodę, nie mogą być zignorowane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować prędkość podłoża, aby nie było zbyt niską lub zbyt wysoką. Po montażu nie wolno zmieniać prędkości podłoża.
- Prędkość, amplituda muszą być montowane, zgodnie z instrukcją obsługi.
- Należy przestrzegać wytycznych i ostrzeżeń dotyczących montażu.

Dane techniczne

Głębokość robocza	max 1 mPa
Zalecane ciśnienie robocze	0,1 - 0,5 MPa
Głębokość próbnia	1,0 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura wody grzewczej	max 60°C
Dezynfekcja termiczna	70°C / 4 min

- Zabezpieczaj przed przepływem zwrócić
- Prędkość przemieszczania wyłączone do wody przebieg

Opis symbolu

Nie stosować silników zawierających kwas octowy!

Konserwacja (patrz strona 67)

Zgodnie z normą EN 806-5, krajowym i miejscowym przepisami, należy zabezpieczyć przed przepływem zwrócić nie być konieczne (przebieg nie jest w celu)

Wymiary (patrz strona 66)

Schemat przepływu (patrz strona 66)
swobodny przepływ

- 1° Wylaz
- 2° Wylaz

Części serwisowe (patrz strona 70)

- XX = Kody kolorów
- 00 = Chrom
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 07 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 02 = Brushed Nickel

Wyposażenie specjalne (patrz strona 70)

Na częściach deszczu

- Rozmiar następują 5 mm (przy małej głębokości zabudowy) # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13631000
- Rozmiar następują 22 mm (przy małej głębokości zabudowy) # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000
- Prędkość 25 - 75 mm # 13632000
- Prędkość 25 mm # 13638000
- Serwisowe instalacje EN 1717 # 13677000

Czyszczenie (patrz strona 72)

Obsługa (patrz strona 71)

Znak jakości (patrz strona 72)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt niskie ciśnienie zasiloque • Zabrudzona szczelka z siłben w przysięce • Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić ciśnienie w instalacji • Oczyszczyć szczelkę z siłben pomiędzy przysięcą a węzeł • Wyczyścić włód zawór zwrotny i wymienić go w razie potrzeby 094928000 (patrz strona 67)
Przepływ tryskaw, woda ciepła przy zanurzeniu mocno wpływa do przewodu wody z niską lub odwrócenie	<ul style="list-style-type: none"> • Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Przepływ ciepła z wysięben / Nieszczelny przepływ	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony przepływ 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić przepływ

Bezpečnostní pokyny

- ▲ Při zabudování rozvěsní zarážku a polozabudování je nutné při montáži osazovat lavice.
- ▲ Produkt musí být používán pouze ke koupeli a zajištění nřesazování lygery.
- ▲ Děti a dospělí osoby s rěšením, dševem a / nebo smylovým porušením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ▲ Je nutné vyvarovat se riziku úrazu, nebo přepnutí a rěpě vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží, je třeba produkt zabalovat, zda se byl při nřsponu poškozen. Při zabudování, se budovazedat žádost štady způsobené nřsponem nebo poškozením povrchu.
- Vedení a instalace musí být v souladu s, předpisy, sady a nřsady podle platných zákonů.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.

Technické údaje

Pravazní tlak	max. 1 MPa
Do povolený pravazní tlak	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI

Teplota hřáté vody	max. 60 °C
Teplota dešťové	70 °C / 4 min

- Vlastní přístroj pro zpřesnění osazování.
- Výrobky Hasegawa jsou vhodné pro přímý kontakt s prou vodou.

Popis symbolů

 Nepoužívat s litos s obsahem bysely a osazovat

 Údržba [viz strana 67]

U zpřesňování se musí podle EN 806-5 v souladu s osazováním nebo nřsazováním předpisy nřsazovat jejich řazení osazovat [osazovat jedním osazováním]

 Rozměry [viz strana 66]

 Diagram průtoku [viz strana 66]
velký přítok

1" odpad 1

1/2" odpad 2

 Servisní díly [viz strana 70]

XX = kód povrchové úpravy

00 = Chrom

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel

 Zvláštní příslušenství [viz strana 70]
se součástí dodávky

• předlozka: 5 mm [př malé lavice zabudování] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13631000

• předlozka: 22 mm [př malé lavice zabudování] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000

• předlozka: 25-75 mm # 13632000

• předlozka: 25 mm # 13638000

• Sekerngsstanbnřsazovat sady EN 1717 # 13077000

 Čištění [viz strana 72]

 Ovládání [viz strana 71]

 Zkušební značka [viz strana 72]

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> Nutný tlak v přívodu Síťka vrůstá do sítě a spéká se Zeslábnutý nebo sevřený zpěrný ventil 	<ul style="list-style-type: none"> Zbavte se tlaku v potrubí Vyčistěte síťku v rýsech mezi sítí a kádlicí Vyčistěte případně vyměňte parníku a blabavici zpěrného ventilu (94928000 [viz strana 67])
Křídlo, ratiš, nebo voda se při zavěšení automaticky tlačí do přívodu studené vody nebo odpař	<ul style="list-style-type: none"> Zeslábnutý nebo sevřený zpěrný ventil 	<ul style="list-style-type: none"> Zpěrný ventil vyčistěte, případně vyměňte
Nerůzný přepínač / Nerůzný přepínač	<ul style="list-style-type: none"> přepínač defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Přepínač vyměňte

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> Nízky tlak v prívode Srta vresnení spieky je znečistená Znečistený alebo zersný späť ventl 	<ul style="list-style-type: none"> Stlačiť tlač v porube Výčisti srta vresnení meda spieky a kádica Výčisti, prípadne vymeniť vložku späť ventla: 8949 28000 (pod srta 67)
Kúrenie ratar, repta voda sa pň uzavrieť a manire ratar do prívodu srdece alebo zapat	<ul style="list-style-type: none"> Znečistený alebo zersný späť ventl 	<ul style="list-style-type: none"> Späť ventl výčisti, prípadne vymeniť
Pre pŕevne fag ratar / Nereseý prepach	<ul style="list-style-type: none"> Prepach defetný 	<ul style="list-style-type: none"> Prepach vymeniť



安全须知

- ▲ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套
- ▲ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用
- ▲ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统
- ▲ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查
- 请遵守当地国家现行的安装规定

技术参数

工作压力	最大 1 MPa
推荐工作压力	0.1 - 0.5 MPa
测试压力	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
热水温度	最大 60°C
热力学消毒	70°C / 4 分钟

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



保养 | 参见第页 67 |



单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查 (至少一年一次)



大小 | 参见第页 66 |



流量示意图 | 参见第页 66 |
时的流速

① 出水口 1

② 出水口 2



备用零件 | 参见第页 70 |

XX = 颜色代码

00 = 镀铬

14 = Brushed Brass

34 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel



选装附件 | 参见第页 70 |

不在供货范围内

- 加长件 5 mm (墙壁不够深时) | # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13631000

- 加长件 22 mm (墙壁不够深时) | # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000

- 加长件 25 - 75 mm # 13632000

- 加长 25 mm # 13638000

- Scherersgarnbrücher nach EN 1717 # 13677000



清洗 | 参见第页 72 |



操作 | 参见第页 71 |



检验标记 | 参见第页 72 |

问题	原因	补救
龙头出水量小	· 水压不足	· 检查总水压
	· 花洒滤网有垃圾堵塞	· 清洗花洒和软管间的过滤网
	· 单向阀有垃圾堵塞或漏水	· 清洗并在必要时更换止回阀芯 #94928000 (参见第页 67)
串水: 在龙头关闭的状态下, 热水 被强迫流入冷水管路, 或者相反	· 单向阀有垃圾堵塞或漏水	· 清洗单向阀, 如有必要则更换新的
分流器不灵活 / 分流器泄漏	· 分流器损坏	· 更换分流器

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки из нитяного армирования и порезать.
- Идентифицируется материал только в индустриальных целях для принятия решений и/или информации.
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны избегать использования только водопроводных. Запрещается использовать изделие в состоянии эксплуатации или в состоянии повреждения.
- допускается. Перед установкой смесителя необходимо регулировать с помощью рычагов давление горячей и холодной воды при помощи ручек регулировки подачи воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждения при перевозке. После монтажа врезки не допускается повреждение поверхности не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, врезаны и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Технические данные

Рабочее давление	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление	0,1 - 0,5 МПа
Давление	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды	не более 60°C
Температура окружающей среды	70°C / 4 мм

- установка славянским обратным током воды
- Идентифицируется материал только в индустриальных целях для принятия решений и/или информации.

Описание символов

 Не применять символ, содержащий усусую систему

 **Техническое обслуживание**
[см. стр. 67]

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами.

 **Размеры** [см. стр. 66]

 **Схема потока** [см. стр. 66]
с свободным источником

- 1 Выход 1
- 2 Выход 2

 **Комплект** [см. стр. 70]

- XX = Цветная маркировка
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

 **Специальные принадлежности**
[см. стр. 70]

с помощью кабеля вставки

- Удлинение 5 мм (при малой глубине установки) в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + 13628000, в 13614000 + 13631000
- Удлинение 22 мм (при малой глубине установки) в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13631000
- Удлинение 25 - 75 мм в 13632000
- Удлинение 25 мм в 13638000
- Seherungsabstimmung nach EN 1717 в 13077000

 **Очистка** [см. стр. 72]

 **Эксплуатация** [см. стр. 71]

 **Знак технического контроля**
[см. стр. 72]

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давлении (если установлен клапан воды)	<ul style="list-style-type: none"> Проблемы водоснабжения Фильтр дула застрял Клапан обратного тока воды застрял или не работает 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить и/или насос проверить работу насоса Очистить фильтр Очистить клапан в редотверждении обратного потока и, при необходимости, заменить его. №94928000 (см. стр. 67)
Подмес воды, из открытой емкости горячая вода стремится в водоподу холодной воды или наоборот	<ul style="list-style-type: none"> Клапан обратного тока воды застрял или не работает 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить клапан или заменить при необходимости
Переключатель заедает/ Переключатель не работает	<ul style="list-style-type: none"> Переключатель не работает 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить переключатель

Turvallisuusohjeet

- ▲ Asennuksessa on käytettävä täsmällistä painonmittaa ja välikappaleita, jotta voidaan varmistaa oikea asetus.
- ▲ Tarkista, että käytetty asennusväline on tyhjä, kuiva ja puhdistettu täysin.
- ▲ Käsitellessä ja kiinnittäessä, kiinnitessä ja/tai asennuksessa, varmista, että kiinnitys on oikein asennettu. Käytetty väline on puhdistettava välittömästi. Käytetty väline on puhdistettava välittömästi.
- ▲ Suuren painon välikappaleita ja kiinnitysvälineitä ei pidä käyttää.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava, onko kaikki osat oikein asennettu. Asennus on tehtävä oikein ja painonmitta on hyväksyttävä.
- Parit ja kasetit on asennettava, kiinnitettävä ja tarkastettava varmistaen, että asennus on oikein.
- Jos asennus on tehtävä, on tarkastettava, että asennus on oikein.

Tekniset tiedot

Käyttöpaino	noin 1 MPa
Sisäinen käyttöpaino	0,1 - 0,5 MPa
Käyttöpaino	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Käyttöveden lämpötila	noin 60 °C
Käyttöveden pH	70 °C / 4 min

- Ennen asennusta on tarkastettava, että asennus on oikein.
- Tarkista, että asennus on tehtävä oikein.

Merkkin kuvaus

Alla oleva on tarkastettava painonmitta.

Huolto (katso sivu 67)

Varmista, että kaikki osat on tarkastettu oikein. Varmista, että kaikki osat on tarkastettu oikein. Varmista, että kaikki osat on tarkastettu oikein.

Mitat (katso sivu 66)

Virtausdiagrammi (katso sivu 66)

vapaalla painolla

1" tai 1"

2" tai 2"

Varusteet (katso sivu 70)

XX = Varusteet

00 = Kasa

14 = Brashed Bronze

14 = Brashed Black Chrome

67 = Mat Black

70 = Mat White

82 = Brashed Nickel

Erityisvaruste (katso sivu 70)

on tarkastettava

- Pidennys 5 mm (painonmitta asennusvarusteella) #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13621000
- Pidennys 22 mm (painonmitta asennusvarusteella) #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13621000
- Pidennys 25-75 mm #13622000
- Pidennys 25 mm #13638000
- Seletingsbänbränsack EN 1717 #13077000

Puhdistus (katso sivu 72)

Käyttö (katso sivu 71)

Kestävyysmerkki (katso sivu 72)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Valko vettä	<ul style="list-style-type: none"> • Syöntipaine ei ole riittävä • Raskautta tai sukunväkivaltaa ei ole • Seksuaaliväkivaltaa ei ole / väkivalta 	<ul style="list-style-type: none"> • Tarvittaessa perheeseen puuttuu • Perheeseen suhteellisesti ja perheeseen välillä oleva sukunväkivalta • Perheeseen seksuaaliväkivaltaa, valitkaa raskautta 8949 28000 (tarkoittaa 67)
Raskautta, kukaan ei ole ollut lääkintä voi päästä vammaa työntekijä ei perheeseen tai perheeseen	<ul style="list-style-type: none"> • Seksuaaliväkivaltaa ei ole / väkivalta 	<ul style="list-style-type: none"> • Perheeseen seksuaaliväkivaltaa, valitkaa raskautta
Valko raskautta / Valko vettä	<ul style="list-style-type: none"> • Valko ei ole 	<ul style="list-style-type: none"> • Valitkaa valitkaa

Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Hårdtarsta bärar under monteringsskrider så att när tar vidvita blår och störsbader
- ⚠ Produkt för bärar användas till trappstyggar med bad och detsl
- ⚠ Bärar samt vaxa med flysta, pyttsta eller sersa sta fästna skrider för ure användar produktar sersanna. Personer som är påverade av alkohol el lerdager för ure användar produktar
- ⚠ Seta nyttstilttrader nalla asdennegarsa förvarar och tillvarar nalla sptans

Monteringsanvisningar

- Der nalla sersasas an produktar kar narspansbader nalla der narsas. Eter narsasas acceptas nalla narspans eller yststbader
- Ldaggarsa och bladdars nalla narsas, spolas igarsa och barmallas enligt de gällande narsas
- Der narsasas sersasas an gällar i lardarsa sta följas

Tekniska data

Dnfsryct	max 1 MPa
Ret dnfsryct	0,1 - 0,5 MPa
Tryct vid pnsryctars	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Varvvarars narsas	max 60 °C
Ternst dsars fars	70 °C / 4 min

- Spähspar narsas flöde
- Produktar är en bär asedd för d narsas

Symbolöklaring

Använd ure sl bär som narsas lardarsa

Skötsel (se sidan 67)

Bachwallas fästna nalla barmallas regelbader enligt sarsaslla eller regarsa barmallas enligt enligt med EN 806-5 (narsas gång per år)

Mätten (se sidan 66)

Flödeschema (se sidan 66)

fä gars narsas

1) Anslapp 1

2) Anslapp 2

Reservdelar (se sidan 70)

XX = fä gars

00 = fä gars

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel

Specialtillbehör (se sidan 70)

nedföljer el leverars

• Fä gars 5 min (vid lardars narsas) p
#13612000 + #13628000, #13613000 +
13628000, #13614000 + 13611000

• Fä gars 22 min (vid lardars narsas) p
#13617000 + #13628000, #13618000 +
#13628000, #13624000 + #13611000

• Fä gars 25 - 75 min #13612000

• Fä gars 25 min #13618000

• Sersasas barmallas och EN 1717
#13677000

Rengöring (se sidan 72)

Hantering (se sidan 71)

Testsgill (se sidan 72)

Störning	Orsak	Åtgärd
Färliga varor	<ul style="list-style-type: none"> Varertrycket är för lågt Silfifiner i desken smörgr Bac brent är rige ismnsad eller arär 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera ledningstrycket Reger silfifiner i desken slager och rensarar Reger bac brent parare eller byr vid behov #949 28000 (se sida 67)
Rensade - varer varer pressas vid avrögde rnsarar i ballvarer i slapper, och vice versa	<ul style="list-style-type: none"> Bac brent är rige ismnsad eller arär 	<ul style="list-style-type: none"> Reger bac brent, byr er an rådvärdegr
Ontopplare rög / Ontopplare arär	<ul style="list-style-type: none"> Ontopplare defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Byr er ontopplare

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	<ul style="list-style-type: none"> Slėgis ne patalpinamas Dėso galvos filtras užsikimšęs Arbitrinis vožtuvo užsikimšęs / pažeistas 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinus vožtuvą ir pakeičiant Įdėdlyn dėso galvos filtrą Įdėdlytine ar įėjimo ba, patalpinė arbitrinio vožtuvo basė
Kryžminis rebežimas, uždantis mašyninų, bašras vaidejo papvėda, saito vaidejo vartoj	<ul style="list-style-type: none"> Arbitrinis vožtuvo užsikimšęs / pažeistas 	<ul style="list-style-type: none"> Įdėdlyn arba patalpin arbitrinį vožtuvą
Per daug srovės / Per daug srovės	<ul style="list-style-type: none"> Patatpinis per daug srovės 	<ul style="list-style-type: none"> Patatpin per daug srovės

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljna vode	<ul style="list-style-type: none"> Previsok pritisak vode Filter nisa je prijav Ne pravilno veenlje prijav/ ispravak 	<ul style="list-style-type: none"> Ispraviti tlak i ojevina Očistiti filter iz međa nisa i cijeva Očistiti ili po potrebi zamijeniti složit ispravak veenlja #94928000 (pogledaj stranicu 67)
Kuži rat vode, kad zavrije a nara re vrea voda slazi i cijev s hladnom vodom i obnena	<ul style="list-style-type: none"> Ne pravilno veenlje prijav/ ispravak 	<ul style="list-style-type: none"> Očistiti ili zamijeniti ispravak veenlj
Selektor je ispravlada / Selektor se bini	<ul style="list-style-type: none"> Selektor je ispravak 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijeniti selektor

Instrucțiunile de siguranță

- ▲ La montare utilizați întotdeauna pentru extragerea componentelor și inserarea înăuntru.
- ▲ Proiectul poate fi utilizat doar pentru spălarea, înmuierea și uscarea și curățarea corpului.
- ▲ Copii și adulți cu dizabilități corporale, mentale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de dus fără supraveghere. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de dus de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ▲ Diferențele de presiune nu trebuie din nou să crească și apă caldă trebuie echilibrată.

Instrucțiunile de montare

- Întotdeauna verificați, dacă proiectul prezintă diferențieri de transport. După instalare găsiți și oca periodic diferențieri de transport și cele de suprafață.
- Ca direcțiile și barele trebuie montate, spălare și verificare conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

Date tehnice

Presiune de funcționare	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Temperatura apei calde	max. 60°C
Diferențe termice	70°C / 4 min

- Așezarea corectă se găsește în pag.
- Proiectul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Ne utilizăm simbolul ca compas de așezare a acelor.



Întreținere (vezi pag. 67)

Se poate așezarea trebuie verificată regulat conform EN 806-5 și standardele europene sau regionale (vezi pentru detalii pag. 61)



Dimensiuni (vezi pag. 66)



Diagrama de debit (vezi pag. 66)
debitul cergerii libere

1° Evacuare 1

2° Evacuare 2



Piese de schimb (vezi pag. 70)

00 = Codul de culoare

00 = Crom

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

67 = Mat Black

70 = Mat White

82 = Brushed Nickel



Accesorii opționale (vezi pag. 70)

se poate așezarea în sensul livrării

• Poligrator 5 mm în cazul montării la adăncime înălțime #13612000 + #13628000, #13613000 + 13628000, #13614000 + 13621000

• Poligrator 22 mm în cazul montării la adăncime înălțime #13617000 + #13628000, #13618000 + #13628000, #13624000 + #13621000

• Poligrator 25 - 75 mm #13622000

• Poligrator 25 mm #13628000

• Sicherheitsabrisse nach EN 1717
#13077000



Curățare (vezi pag. 72)



Utilizare (vezi pag. 71)



Certificat de testare (vezi pag. 72)

Deranjament	Cauza	Măsură de remediere
Prea puțină apă	<ul style="list-style-type: none"> Presiune de alimentare insuficientă Se învârtă garnitura de strâ a capătului de des Se învârtă / se defecă și papi amener 	<ul style="list-style-type: none"> Verifică presiunea din conducte Curăță garnitura strâ din capătul de des și fixă Curăță și schimbă papi amener dacă este cazul (vezi pag. 67)
Cășele treceșară, apă caldă și / sau caldă de apă rece sau rece, când bara este închisă	Se învârtă / se defecă și papi amener	Curăță și schimbă papi amener dacă este cazul
Cășele se încălzește / Cășele se încălzește	Cășele defecte	Se schimbă cășele

**Υποδειξεις ασφαλείας**

- ▲ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια
- ▲ Τα προϊόντα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σαν μέσα καθαρισμού, εγκυμής και καθαρισμού των σφράγιων
- ▲ Παιδιά ή ανήλικες με ρυθμικές αμαρτίες, διανοητικές και/ή αισθητικές αναπηρίες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τα προϊόντα χωρίς επίτηρησή. Άτομα από την κατηγορία αναπηρικών, ή ναρκομανών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε κάποιο περισταθίο το προϊόν
- ▲ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της ανόδου και της επιστροφής θα πρέπει να αντιστοιχούν

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές
- Οι αλυσίδες και η μηχανή πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα να πεθούν από πίεση και να διασφαλιστούν
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργική πίεση	έως 1 MPa
Ενισχυμένη λειτουργική πίεση	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]

Θερμοκρασία ζεστού νερού	έως 60°C
Θερμότητα απολέπισης	70°C / 4 min

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής
- Τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό

Περιγραφή συμβόλων

 Μην χρησιμοποιείτε αλυσίδα που περιέχει αβία

 Συντήρηση [βλ. Σελίδα 67]

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες κανόνες ή τοπικούς κανόνες [το ελάχιστο μια φορά το χρόνο]

 Διαστάσεις [βλ. Σελίδα 66]

 Διάγραμμα ροής [βλ. Σελίδα 66]

Εισαγωγή

1° Εξόδος 1

2° Εξόδος 2

 Ανταλλακτικά [βλ. Σελίδα 70]

XX = Χρώμα

00 = Επιχρωμαμένο

14 = Bristled Bronze

14 = Bristled Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Bristled Nickel

 Ειδικά αξεσουάρ [βλ. Σελίδα 70]

δεν περιλαμβάνεται στον παραδοθέν εξοπλισμό

• Σαλινός επιρροή 5 mm [σε ροή ροής βάθος τοποθέτησης] # 13612000 + # 13628000, # 13613000 + 13628000, # 13614000 + 13631000

• Σαλινός επιρροή 22 mm [σε ροή ροής βάθος τοποθέτησης] # 13617000 + # 13628000, # 13618000 + # 13628000, # 13624000 + # 13631000

• Σαλινός επιρροή 25 - 75 mm # 13632000

• Επιρροή 25 mm # 13638000

• Seherungsabmessungen nach EN 1717 # 13677000

 Καθαρισμός [βλ. Σελίδα 72]

 Χειρισμός [βλ. Σελίδα 71]

 Σήμα ελέγχου [βλ. Σελίδα 72]

Βλάβη	Απία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	· Η πίεση παροχής δεν είναι αρκετή	· Ελέγξτε την πίεση των αγωγών παροχής νερού/εξόδου νερού
	· Βρώμε ή στεγανωτική ή σκληρά νερά καταναλώνεται	· Καθαρίστε και εάν χρειαστεί αλλάξτε τη στεγανωτική ή σκληρά μεταξί καταναλώνεται και απεβάλ
	· Βρώμε ή/ελαττωμένη βάλβιδα αντιστροφής	· Καθαρίστε και εάν χρειαστεί αλλάξτε τη φελλο της βάλβιδας αντιστροφής #94928000 [βλ. Σελίδα 67]
Η απελευθέρωση του ζεστού νερού ρυθμίζεται με ελαστή βόνα στον αγωγό ερεώ νερού, πατώντας τη βόνα ή αντιστροφή	· Βρώμε ή/ελαττωμένη βάλβιδα αντιστροφής	· Καθαρίστε και εάν χρειαστεί αλλάξτε τη βάλβιδα αντιστροφής
Η λειτουργία του διακόπτη επιλογής είναι δύσκολη / Ο διακόπτης επιλογής δεν έχει στεγανωποιηθεί	· Βλάβη στο διακόπτη επιλογής	· Αλλάξτε το διακόπτη επιλογής

**Varnostna opozorila**

- ⚠️ Pri montaži je neba resni tveganje, da se preprežijo poškodbe zaradi zmožnosti ali nezav.
- ⚠️ Ta izdelek se sme uporabljati le z ustreznimi orodji, vzdrževalci ligier in telesne teže.
- ⚠️ Omeji bariadi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzorčnimi sposobnostmi, ne smejo nadzorovati uporabljanja tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠️ Velike razlike v tlaku med priključkom za in za in priključkom za topla voda je potrebna izravnava.

Navodila za montažo

- Pred montažo je neba izdelek preveriti glede morebitnih morebitnih poškodb. Po vgradnji morebitne ali povzroči poškodbe se bode več prizade.
- Cevi in armature je neba montirati, izprati in preveriti po veljavni standardi.
- Uporabiti je neba pravilno in ustrezno, ki velja v posamezni državi.

Tehnični podatki

Delovni tlak	max. 1 MPa
Preporočeni delovni tlak	0,1 - 0,5 MPa
Presečni tlak	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura naplne vode	max. 60°C
Temperatura dezinfekcije	70°C / 4 min

- Zashra pri uporabi in montaži.
- Proizvajal je zashra izključno za sanitarno vodo.

Opis simbola

Ne sme se uporabiti sli bari, b vsebuje omejena bari.

Vzdrževanje (glejte stran 67)

Delovanje pri uporabi tega izdelka je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili, edinstvenimi in/ali enotnimi.

Mere (glejte stran 66)

Diagram pretoka (glejte stran 66)

prezračni

1° Odvod 1

2° Odvod 2

Rezervni deli (glejte stran 70)

00 = Barne

00 = Kain

14 = Brushed Brass

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel

Poseben pribor (glejte stran 70)

Nivljerna

- Podlaket 5 mm Rezid in dovolj globok

• Podlaket 22 mm Rezid in dovolj globok

• Podlaket 25 - 75 mm Rezid in dovolj globok

• Podlaket 25 mm Rezid in dovolj globok

• Sečnega bari bari bari EN 1717

Čiščenje (glejte stran 72)

Uporabljanje (glejte stran 71)

Preskusni znak (glejte stran 72)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Mala voda	• Nezadostni ostrovalni tlak	• Preverite tlak v cevi
	• Filtrirna mrežica priko je zamažena	• Očistite filtrirno mrežico med priko in giblo cevi
	• Preizpovrati ventil je zamažen/poškodovan	• Očistite tlačno preizpovratnega ventila, po potrebi jo zamenjajte (94928000 (glejte stran 67)
Enkratni, majhni voda ali zapin amortizirajočnost v ceni male vode ali abrazija	• Preizpovrati ventil je zamažen/ poškodovan	• Očistite oziroma po potrebi zamenjajte preizpovratni ventil
Pretlak je pretlak je težko/ Pretlak se resni	• Pretlak je poškodovan	• Zamenjajte pretlak

Ohutusjuhised

- Ärge kasutage tootmist ja kasutamist eelnevalt kontrollida.
- Tööriist on mõeldud kasutada ainult pinnade, liigese ja teha pealiskihistamiseks.
- Kasutage, ainult tehnikale, vahetuse või remondi ajal, kasutades sobivat vahendit, et vältida kahjustusi. Alati kasutage sobivat vahendit, et vältida kahjustusi. Alati kasutage sobivat vahendit, et vältida kahjustusi.
- Kasutage ainult sobivat vahendit, et vältida kahjustusi.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb kontrollida, kas tootja on paigaldanud tootmist ja kasutamist eelnevalt kontrollida.
- Yasuvõrk on paigaldatud, et vältida kahjustusi.
- Yasuvõrk on paigaldatud, et vältida kahjustusi.

Tehnilised andmed

Tööriist	1 MPa
Saavutatav rõõhk	0,1 - 0,5 MPa
Kasutusala	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Kasutusala	100°C
Tööriistide kasutusala	70°C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> Tagasivõrk Tööriistide kasutusala 	

Sõmbolite kirjeldus

Ärge kasutage tootmist ja kasutamist eelnevalt kontrollida.

Hooldus (vt lk 67)

Tagasivõrk on paigaldatud, et vältida kahjustusi.

Mõõtude (vt lk 66)

Läbivõtuladogramm (vt lk 66)

arvadele

- 1) väljavalitud
- 2) väljavalitud

Varuosad (vt lk 70)

- 00 = Värv
- 01 = Kõrge
- 14 = Brushed Bronze
- 15 = Brushed Black Chrome
- 07 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

Spetsiaalne hooldus (vt lk 70)

arvadele

- piteerid 5 min (kui see on ole kasutaja)
- piteerid 22 min (kui see on ole kasutaja)
- piteerid 25 - 75 min (kui see on ole kasutaja)
- piteerid 25 min (kui see on ole kasutaja)
- Soetamisala kasutaja EN 1717

Puhastamine (vt lk 72)

Kasutamine (vt lk 71)

Kontrollseadmed (vt lk 72)

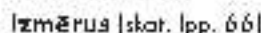
Riike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	<ul style="list-style-type: none"> • Suure ebaõige 	<ul style="list-style-type: none"> • Eemaldage vee suured torudes (kui pump ei reaktseerunud, teostage kas pump rööbati)
	<ul style="list-style-type: none"> • Düs sissetõrjed maa 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhastage düs ja voolik valikute sissetõrjed
	<ul style="list-style-type: none"> • Tagasilöögi klappi nõuded / torb 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhastada tagasilöögi klappi, padreid, vajadusel vahetada #949 28000 (vt lk 67)
Raskest, see vesi suurt be sisetõrjed segan torul tihendavõrre või vaskpõhi, kui segan ei sisetõrjed	<ul style="list-style-type: none"> • Tagasilöögi klappi nõuded / torb 	<ul style="list-style-type: none"> • Tagasilöögi klappi puhastada ja vajadusel vahetada
Ümberilm töö vaskel / Ümberilm lehib	<ul style="list-style-type: none"> • Ümberilm defektne 	<ul style="list-style-type: none"> • Ümberilm vahetada

Symbolu nozTime

- Notizen zur Seite 1, basieren auf dem Text



Regulā ir jāpārbauda priekšvārsta filtrs saskaņā ar EN 806-5 saskaņā ar ražotāja ieteikumiem, izmantojot šādu procedūru:



|skat. |pp. 66|

but was equivalent

1. meta

Q. meta 7
A. meta 3

References



33 = Enter back

00 = Hana

14 - Brusher

14- Brushed Block C

$\Delta T =$ Watt Block

70 - Man'yū

02= Brushed Nickel



to a letter sent me today

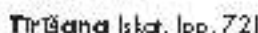
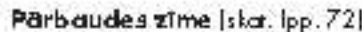
- Pagarindjais S. in (p. rebišsaras dājsms
sav pmetāns) $\{13012000\} + \{13020000$,
 $\{13013000\} + \{13020000$, $\{13014000\} +$
 $\{13013000$

- Paganādijens 22 min jā nobēdēdas
daļiens ar penēbans| 13617000 +
13628000, 13618000 + 13628000,
13624000 + 13631000

- * Ποσό: 25.75 € € 136.22000

- * Page(s) 25 of 126

- Sicherheitskombi nach EN 1717
 813077000



Tehnologie dat

Darba spiediens	nats. 1 MPa
Ierēcama darba spiediens	0,1 - 0,5 MPa
Parbaudes spiediens	1,0 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Karsat tērsis temperatūra	nats. 60°C
Ternatā dezafekta	20°C / 4 min

- Droši būs vaļņi
- Izstrādājis un ieviešot šīs izmaiņas

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	<ul style="list-style-type: none"> Problemas ar ūdens apgādi Netīrs dušas filtra blīvējums Pievārsts ir saīss / bojāts 	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudīt spiedienu ūdensvadā Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un slēdzi Iztīrīt, nepieciešamības gadījumā nomainīt pievārsta pona uz Ø94928000 (skat. lpp. 67)
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens sāpīgi sūravli, netīrs spiežs, aukstā ūdens caurplūstums un trokšņi	<ul style="list-style-type: none"> Pievārsts ir saīss / bojāts 	<ul style="list-style-type: none"> Tīrīt, nepieciešamības gadījumā nomainīt pievārsta
Pārslēdzējs grieš, pārslēdzams / Pārslēdzējs nav blīvs	<ul style="list-style-type: none"> Bojāts pārslēdzējs 	<ul style="list-style-type: none"> Nomainīt pārslēdzēju

Slaurnozne napomene

- [illegible]

Instrukcije za montažu

- Pri montaži se mora preveriti da li je pravilno odredio pri napajanje. Nakon završetka se se priprema i aktivne izolacije koje se odnose na površinu ta i napajanje odredeno
- Voda i, ako je potrebno, tanjir postavljen, isprati i resurseri prema važećim normama
- Treba se pridržavati propisa koji se odnose na zemljište koje za isplavu

Tehniki podaci

Radij pri pritisku	nats. 1 MPa
Prepovedni radij pri pritisku	0,1 - 0,5 MPa
Priporočeni pritisk	1,0 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura vode vode	nats. 60°C
Temperatura dezinfekcije	70°C / 4 min

- Zaščita od požarnega nevarstva
- Preizvedbo bencinskega silaznega za gorila vodila

● 符号

- Niente da usare subito: topi, sordi e sordomuti.
Eccolo!

- Održavanje [vidi stranu 67]

Isprava se izdaje na seopćenoj osnovi, a ne na osnovi pojedinačnih zahtjeva. EN ISO 9001:2015
 standard zahtjeva da se izdaje na seopćenoj osnovi, a ne na osnovi pojedinačnih zahtjeva.

-  [Mere lyidi stranu 66](#)

-  **Diagram protokola** (vidi stranu 66)
slobodno preot.

- (1) $\alpha_1 \alpha_2 \dots \alpha_n$
(2) $\alpha_1 \alpha_2 \dots \alpha_n$

- Rezervni delovi (vidi stranu 70)

- XX = Ozark bag
- 00 = Mean
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

- ☛ Poseben pripor loži stranu 70!

№ 9 2009 г. 60000

- Produktzeit 5 min | bei max. defekte
» grade 1 | # 13612000 + # 13628000
13613000 + 13628000, # 13614000 +
13631000
- Produktzeit 22 min | bei max. defekte
» grade 1 | # 13617000 + # 13628000
13618000 + # 13628000, # 13624000 +
13631000
- Produktzeit 25-75 min # 13632000
- Produktzeit 25 min # 13638000
- Sicherheitsanbringer nach EN 1717
13677000

-  Článek le vydi stranu 721

-  Rukovany lydi 8 000 Zl

- [apln] znak [vidi stranu 72]

Simetnija	Uzrok	Pomoć
Nedovoljna vode	<ul style="list-style-type: none"> Prekratki priključak vode Mrežasna zaoprtba reša je piljava 	<ul style="list-style-type: none"> Ispitajte priključak i cevina Očistite mrežasnu zaoprtbu izmedu reša i cejeva
Ubršeni mlak vode, kad zamenite amonirane ventila voda slabo i ceva hladan voda in i ubršeno	<ul style="list-style-type: none"> Ne pravilni ventili je piljav / ispraviti 	<ul style="list-style-type: none"> Očistite ili po potrebi zamenite složit ispravniog ventila (94928000 [vidi stranu 67])
Pre ismenovač se rešta pomera / Pre ismenovač se zaoprtba	<ul style="list-style-type: none"> Pre ismenovač je ispraviti 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenite pre ismenovač

Sikkerhetsanvisninger

- ⚠ Brist kan ske under montering, f.eks. ved å tvinge inn og fjerne bader.
- ⚠ Produktet skal ikke brukes for bader, lygere og kjøpssygere.
- ⚠ Børn og voksne med fysisk og psykisk og/eller sensorisk handicap skal ikke bruke dusysystemer med oppvarmingsfunksjoner på grunn av risiko for elektrisk støt eller forbrenning. Ikke bruk dusysystemer.
- ⚠ Små trykkløse differenser mellom bader og varmerør skal ikke bli et problem.

Montageanvisninger

- For montering skal produktet settes for montering. En montering skal begrense til en montering eller en ventilbader.
- Ledninger og annen elektrisk utrustning skal monteres, opplyses og settes i de gyldige rammer.
- Gjeldende forskrifter for elektrisk arbeid skal følges.

Tekniske data

Duftrykk	max. 1 MPa
Absolutt duftrykk	0,1 - 0,5 MPa
Driftstrykk	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Varmerørtemperatur	max. 60 °C
Temperaturforsinkelning	70 °C / 4 min

- Egnet til vannbåren varme.
- Produktet er utstyrt med design for å sikre sikkerhet.

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk slitasemerket eller edditsyl.

Vedlikehold (se side 67)

Følg instruksjonene i produktet til EN 806-5 og i samsvarende med de tekniske og lokale forskriftene for bygging og installasjon (se side 67).

Mål (se side 66)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 66)

For gjennomstrømningsdiagram

1. Ulgang 1

2. Ulgang 2

Serviceledere (se side 70)

XX = fargekode

00 = Rødt

14 = Brushed Brass

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel

Ekstratillbehør (se side 70)
ikke med leveranse

• Forhengelse 5 mm (ved linearmontering)
#13612000 + #13628000, #13613000 +
#13628000, #13614000 + #13621000

• Forhengelse 22 mm (ved linearmontering)
#13617000 + #13628000, #13618000 +
#13628000, #13624000 + #13621000

• Forhengelse 25-75 mm #13622000

• Forhengelse 25 mm #13628000

• Sikkerhetsanvisninger i henhold til EN 1717
#13677000

Rengjøring (se side 72)

Betjening (se side 71)

Prøvemerke (se side 72)

Fell	Årsak	Fellrettelse
Line vakk	<ul style="list-style-type: none"> Fødslingarytt eller ikke rettelig Dispersalpatning eller stene Reiske parap per stene / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ledningarytt settes Silpatning mellom deig og slagger reages Reager blir stift ennå bare inn- regavereis parat 8949 28000 (se side 67)
Kryssemning, vannvakk presses ved tetter annen nuss i beldrassled nag eller anveidr	<ul style="list-style-type: none"> Reiske parap per stene / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Reiske parap per reages, bymes hvis nødvendig
Omstilleren tetter bevegelig / Omstiller er anem	<ul style="list-style-type: none"> Omstillerdefekt 	<ul style="list-style-type: none"> Omstiller bymes



Указания за безопасност

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат парявания поради притисване или варяване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за съвие, хинене и запяване на частите на тавата.
- ▲ Не е позволено деца, самотни възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребяващи алкохол или дрога.
- ▲ Големите разлики в налягането между наводите за студения и топлия вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се прилагат транспортни или външни сили.
- Трябва изравните и арматурата трябва да се монтират, рамният трябва да съответства с налягането на рини.
- Трябва да бъдат свързани наляганите в съответните страни в редна налягане на инсталацията.

Технически данни

Работно налягане	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане	1,6 МПа
	[1 МПа = 10 bar = 145 PSI]
Температура на горещата вода	макс. 60°C
Температура деинфекция	70°C / 4 мин.

- Самостоятелно връщане обратно налягане
- Продуктът е работен само за чиста вода!

Описание на символите



Не използвайте символи, съдържащи цветна информация!



Поддръжка | вижте стр. 67 |

Съгласно EN 806-5 функциите на връзките блокчета за предпазване не са обратни. Водосът трябва редовно да се проверява в съответствие с налягането или релативен налягане на водата | вижте също: код на вода.



Размери | вижте стр. 66 |



Диаграма на потока

| вижте стр. 66 |

свързване водос:

1) Изход 1

2) Изход 2



Сервийни части | вижте стр. 70 |

00 = Чиста вода

00 = Хром

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel



Специални принадлежности

| вижте стр. 70 |

не се съдържа в обема на доставката

- Удължител 5 mm | при макс. монтаж на дълбочина | в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + в 13628000, в 13614000 + в 13631000
- Удължител 22 mm | при макс. монтаж на дълбочина | в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13631000
- Удължител 25 - 75 mm в 13632000
- Удължител 25 mm в 13638000
- Sicherheitsabstimmung nach EN 1717 в 13677000



Почистване | вижте стр. 72 |



Обслужване | вижте стр. 71 |



Контролен знак | вижте стр. 72 |

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	<ul style="list-style-type: none"> Захранващата наляжка не е достатъчна Замяряне с уплътяването с щедра на разликата Замяряне / дефект в присъединяване за предопределено на обратен вата 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете наляжката на тръби вода Почистете уплътяването с щедра между разликата и на режма Почистете, реставрирайте смекете ватова на предопределено за обратен вата: 894928000 (вижте стр. 67)
Кръвотечение на вата, ври затав рена арматура та вата вода камина вливането на студения вода или обратна	<ul style="list-style-type: none"> Замяряне / дефект в присъединяване за предопределено на обратен вата 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете рес в смекете ври вта-сабиеленето за предопределено на обратен вата
Трудно вода може ври вта вата / Не херметичен ври вта вата	<ul style="list-style-type: none"> Дефект в ври вта вата 	<ul style="list-style-type: none"> Смекете ври вта вата

安全上の注意

- ▲ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください
- ▲ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください
- ▲ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません
- ▲ 給水・湯の圧力は0.1 MPa以内としてください

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます
- ・ 配管とK栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください
- ・ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください

技術資料

使用圧力	最大 1 MPa
推奨使用水圧	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14.5 PSI]
給湯温度	最大 60°C
お湯による高温消毒	70°C / 4分

- ・ 逆流防止処置がされています
- ・ この製品は飲料水での使用が前提となっています。日本においては水道法に適合する飲料水[1]

アイコンの説明



耐熱系シリコンをご使用にならないでください



メンテナンス | 次のページを参照 67 |

逆止弁は、EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください)



寸法 | 次のページを参照 66 |



流量曲線図 | 次のページを参照 66 |
何も接続しない時の吐水

- ① 吐水用取出口 1
- ② 吐水用取出口 2



スペアパーツ | 次のページを参照 70 |

- XX = 仕上げ色
- 00 = Chrome
- 14 = Brushed Brass
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel



スペシャルパーツ
| 次のページを参照 70 |
別手配部品

- ・ 5 mm延長部材 | 図裏が浅い場合 |
#13612000 + #13628000, #13613000 +
13628000, #13614000 + 13631000
- ・ 22 mm延長部材 | 図裏が浅い場合 |
#13617000 + #13628000, #13618000 +
#13628000, #13624000 + #13631000
- ・ 延長部材 25-75 mm #13632000
- ・ 25 mm延長部材 #13638000
- ・ Sicherheitsanbringer nach EN 1717
#13077000



お手入れ方法 | 次のページを参照 72 |



使用方法 | 次のページを参照 71 |



認証について | 次のページを参照 72 |

症状	原因	対応策
流量が少ない	・水圧不足 ・シャワーのフィルター/パッキンにゴミが付着 ・逆流防止装置にゴミの付着/故障	・1次側の圧力を確認してください ・シャワーとホースの間のフィルター/パッキンを清掃してください ・逆流防止カートリッジを清掃し、必要に応じて交換する #94928000 次のページを参照 67
クロスコネクション: 水栓が閉時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象	・逆流防止装置にゴミの付着/故障	・逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください
セクター動作が重い/セクターから水が漏れる	・セクターの故障	・セクターを交換してください

Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід уникати русавини, щоб уникнути травм та порізів.
- ⚠ Виріб можна використовувати лише для суцільної, нескладної сантехніки.
- ⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- ⚠ Гаряча і холодна вода чи водні пари не повинні мати однаковий тиск.

Інструкція з встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень від часток транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження пакування не розпадаються.
- Труби та арматури повинні бути встановлені, згідно та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітаричних норм, які діють у відповідних країнах.

Технічні дані

Робочий тиск	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск	0,1 - 0,5 МПа
Внеробочий тиск	1,6 МПа
	[1 МПа = 10 бар = 145 PSI]

Температура гарячої води	макс. 60°C
Термічна дезінфекція	70°C / 4 min

- Захист від зворотного вливу
- Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

- Не використовуйте силіка, що містить акумулятор!

- Технічне обслуговування**
[дивіться сторінку 67]

Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з зазначеними або рекомендованими нормами [вирізняти одна раз на рік]

- Розміри** [дивіться сторінку 66]

- Діаграма потоку**
[дивіться сторінку 66]

Клітинний потік:

- 1° Вид 1
- 2° Вид 2

- Запчастини** [дивіться сторінку 70]

- XX = Копію
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 14 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 82 = Brushed Nickel

- Спеціальні аксесуари**
[дивіться сторінку 70]

В комплект встановлення входить:

- Набір водовижів 5 мм [якщо стіна пориста чи піниста] в 13612000 + в 13628000, в 13613000 + в 13628000, в 13614000 + в 13611000
- Набір водовижів 22 мм [якщо стіна пориста чи піниста] в 13617000 + в 13628000, в 13618000 + в 13628000, в 13624000 + в 13611000
- водовижів 25 - 75 мм в 13612000
- водовижів 25 мм в 13618000
- Sicherheitsabstimmungssack EN 1717 в 13077000

- Чищення** [дивіться сторінку 72]

- Експлуатація** [дивіться сторінку 71]

- Тестовий сертифікат**
[дивіться сторінку 72]

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	· Тиск води невідповідний	· Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює)
	· Ушкодження думового фільтра забруднений	· Очистіть ушкоджений фільтр між думом і шлангом.
	· Завадження зворотного вотоу забруднений / несправний	· Очистіть або замініть ватран завадження зворотного вотоу 894928000 (дивіться сторінку 67)
Переохолоджені вате, карица вода надходить у трубу холодної води або карица карицимувач засорити	· Завадження зворотного вотоу забруднений / несправний	· Очистіть завадження зворотного вотоу, в рн необхідності замініть
Дикертор жарстєний / Дикертор вратєак	· Перемикач несправний	· Замініть дикертор

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
أداء سركة	• صمم لأمد ليس ذلك	• فحص صمم لموسر
	• است نه مصد لنش منسجة	• نصب است نه لمصدة لنش والخرطوم
	• صمم منع لزج منسج / ذلك	• نصب خرطوماً منع لتتق لنكسي و سنسكس في لزم لأمر 194928000 (راجع صفحة 64)
تدق منسكس للمدة، ألبه لسجس ينتفع في مسورة لمرز و لنكس والخلاص منلق	• صمم منع لزج منسج / ذلك	• قم بتنصيب صمم منع لزج و قسرة في لزم لأمر
لمحول تشمل الحركة / لمحول سركة محكم	• لمحول ذلك	• قم بتسيير لمحول



وصف الرمز

هذا الرمز لا يستخدم لسلكون الذي يحتوي على حمض



الصيانة (راجع صفحة 167)



يجب فحص صمام تنبم الرجوع بصلة متضمنة حسب النموذج S-EN 806 وذلك عند اللوائح الوعاء و القلمية مرة واحدة سنوي على الأقل

(أبعاد (راجع صفحة 166)



رسم للصرف (راجع صفحة 166)



لن تدفق لمر

1 مخرج

2 مخرج

قطع الغيار (راجع صفحة 170)



XX = لالون

00 = كروم

Brushed Bronze = 14

Brushed Black Chrome = 14

Mat Black = 67

Mat White = 70

Brushed Nickel = 82

ملحقات خاصة (راجع صفحة 170)



غير مخرج مع الملحقات لاسلمة

• يتم ملحقات 5 مم اعتمد لا يكون الجذر تمتد به يكتفي #13613XXX + #13628XXX, #13614XXX + #13628XXX, #13621XXX

• يتم ملحقات 22 مم اعتمد لا يكون الجذر تمتد به يكتفي #13617XXX + #13628XXX, #13624XXX + #13628XXX, #13621XXX

• وصله 25 - 75 مم #13632000

• وصله 25 مم #13638000

• Schencksbrennrock EN 1717 #13077000

• Schencksbrennrock EN 1717 #13077000

• Schencksbrennrock EN 1717 #13077000

• Schencksbrennrock EN 1717 #13077000

• Schencksbrennrock EN 1717 #13077000

• Schencksbrennrock EN 1717 #13077000

• Schencksbrennrock EN 1717 #13077000

تنبيهات الأمان

١٨ يجب إزالة قشور المعدن المركب لجانب حدوث خطر الحشور والجروح

١٩ لا يجب استخدام المنتج في أغراض الاستخدام وأغراض الصيانة وأغراض تنظيف الجسم

٢٠ لا يسمح لأي شخص أو فرد بالتمسك بالمنتج من تحت يده أو من أعلى أو من الجانبين

٢١ لا يسمح لأي شخص تحت تأثير دواء الكحول أو المخدرات باستخدام المنتج

٢٢ يجب أن يكون نمر الماء الساخن والماء البارد متدفقان في المصفاة

تعليمات التركيب

• قبل استخدام المنتج، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفات ناتجة عن التثبيت

• قبل استخدام المنتج، يجب التأكد من أن المنتج مثبت بشكل صحيح وأن المنتج مثبت بشكل صحيح

• يجب تركيب المنتج في مكان جيد التهوية

• يجب مراعاة التوافق بين المنتج والمعدات

المواصفات الفنية

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل الأقصى

• ضغط التشغيل

• درجة حرارة الماء الساخن

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل

• ضغط التشغيل



Güvenlik uyarıları

- ⚠️ Mıknaz esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmalardan önlenmesi için eldiven takılmalıdır.
- ⚠️ Ürün yalnızca banyo, tuvalet ve bide temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠️ Bedensel, zihinsel ve/veya sesli etkilere sahip sesli ve yansıtıcı öğeler kullanılmamalıdır. Bu sesler insanı rahatsız edebilir ve kalıcı işitme kaybına neden olabilir.
- ⚠️ Sesli ve sesli ses bağları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarına dikkat edilmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Mıknaz işlemi sadece tuvalet ve bide kısımları için yapılır. Mıknaz işlemi sadece tuvalet ve bide kısımları için yapılır.
- Banyo ve duvarlar için mıknaz, yalıtım ve bide için geçerli değildir.
- Ürünlerde geçici bide için yerleştirilmeye hazır değildir.

Teknik bilgiler

İşleme basıncı	azami 1 MPa
Tazyik edile işleme basıncı	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı	1,6 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Sıcaklık	azami 60°C
Termal deşarj hızı	70 °C / 4 dak

- Geni bir alanı kaplar.
- Ürün sadece sepete sığdırılabilir.

Simge açıklaması



Asentörün içine sıkıca tutulmalıdır.



Bakım (bakınız sayfa 67)



EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çeşitli valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir (her ayda bir kez).



Ölçüler (bakınız sayfa 66)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 66)

serbest akış

1. Çıkış 1

2. Çıkış 2



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 70)

XX = Reçetler

00 = Kasa

14 = Brushed Bronze

14 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

82 = Brushed Nickel



Özel aksesuarlar (bakınız sayfa 70)

Testinar başlığına dahil değildir.

• Uzama 5 mm (mıknaz dahil değil)
13612000 + # 13628000, # 13613000 +
13628000, # 13614000 + 13631000

• Uzama 22 mm (mıknaz dahil değil)
13617000 + # 13628000, # 13618000 +
13628000, # 13624000 + # 13631000

• Uzama 25-75 mm # 13632000

• Uzama 25 mm # 13638000

• Sekerizgöstericiler için EN 1717
13677000



Temizleme (bakınız sayfa 72)



Kullanımı (bakınız sayfa 71)



Kontrol İşareti (bakınız sayfa 72)

Garanti Belgesi**Üretici veya İthalatçı Firmasının**

Ünvanı: Haşgökle Armatörler İnş. San.
 Adresi: Maslak Mah. Yelkenler Sok. Maslak Square
 No: 2 K. Katı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
 Telefonu: (0-212) 273 07 30
 Faks: (0-212) 273 07 40
 Web adresi: www.haşgökle.com.tr

Malın

Markası: Haşgökle
 Çeşidi: Sıkkı ressar analizmesi
 Garanti Süresi: 2 YIL
 Azami Tutar Süresi: 20 kg/giriş

Genel Müdür

Zeynep Tekt
 Sarıyer Firması

Ünvanı:
 Adresi:
 Telefonu:
 Faks:
 e-posta:
 Kuruluş Tarihi ve Sayısı:
 Marka ve Modeli:
 Teslimat Tarihi ve Yeri:
 Yerbilişi İzni:
 Kuruluş Kayıt No:
 Bu belgenin, imzalı olduğunuz Yerbilişi Sanayi Enzale Yayıncı ve
 Başkaynakları

arıza	sebebi	yardım
Az iş geliyor	<ul style="list-style-type: none"> - Besleme basıncı yeterli değil - Değişik süzgecin baskısı olabilir - Çet valf biterine / anızak 	<ul style="list-style-type: none"> - Her basıncı kontrol edile - B değişimle baskıyı azaltarak baskıyı artır - Çet valf biterine baskıyı artırarak baskıyı artır
Çapraz abs, baranya kapalıdır sıcak su sağaltısı kamara gönderiyor ya da ısıtıcı	<ul style="list-style-type: none"> - Çet valf biterine / anızak 	<ul style="list-style-type: none"> - Çet valf biterine baskıyı artırarak baskıyı artır
Diverterler çalışmıyor / Diverterler çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> - Diverter çalışmıyor 	<ul style="list-style-type: none"> - Diverter çalışmıyor

Blitzkrieg *utaghi* **blitz**

- [illegible]

کتابخانه و مرکز اسناد

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a rernétreket
mire-e szállítási sérülése: Beépítés után a szállítási-
vagy felületi sérüléseket nem elegendő
- A vezetéket és a csatlakozót az érvényes szabvány-
szabványt megfigyelően kell felkötözni, és ellenőrizni
- Az egyes szögeltető érvényes használata
újra ellenőrizni kell a beépítés után

Műszaki adatok

Üzemi syandas	max 1 MPa
Aydalar üzemi syandas	0,1 - 0,5 MPa
Nyamaspraba	1,0 MPa
	1 MPa = 10 bar = 145 PSI
Faraduz hämasetler	max 60°C
Termitas fəvqəsyandas	70°C / 4 neq

- Veszélyes gárral
- A reaktor túzálag végleges reaktor

Számológép leírása



Ne használja a gyógyszerrel érintett bőrt.



Karbonattartás: lásd a oldalon 671

A visszafolyásgátlót miből készíti a EN 806-5 szabvány: -at megfelelően, a szennyvíz vagy csatorna rendszeréhez. -tel összekapcsolható, és a szennyvíz rendszeréhez csatlakozhat.



Mérretet lásd a oldalon 661



കുടുംബശ്രീ

1132 a oldalon 661

and had a follow-up

1. Einführung

12. **Explain 2**



Tartozékok lásd a oldalon 701

- XX = Szabados
00 = Kain
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
92 = Brushed Nickel



Egyéb tartozások (lásd a oldalon 70)

a szállás, étkezés, utazás, nyaralás

- Hosszabbítás bázisú 5 mm (tis. beépítés mélység esetén) $\varnothing 136/12000 + \varnothing 136/28000$, $\varnothing 136/13000 + 136/28000$, $\varnothing 136/14000 + 136/31000$
- Hosszabbítás bázisú 22 mm (tis. beépítés mélység esetén) $\varnothing 136/17000 + \varnothing 136/28000$, $\varnothing 136/18000 + \varnothing 136/28000$, $\varnothing 136/24000 + \varnothing 136/31000$
- Hosszabbítás 25 - 75 mm $\varnothing 136/32000$
- Hosszabbítás 25 mm $\varnothing 136/38000$
- Szélességbeépítésre csak EN 1717 $\varnothing 136/7000$



Тыңаңа Ұлыда елден 721



Hierzu gehört das goldene Ziel

- A rernét bel énrtező ember felhaszrdására szdr vz kőnésekre bázegességgly sznpaából a 65°C-er se n kalad lara meg
- Alkalmasz rernér rrvnéz ellárás, haszrdalan melegvz ellárás
- felszeres és a haszrdalrba vérelékr illene a rendszeres haszrdalr eséré fogyasztás élér m edes eserben javaslr a rernét drblrésse Beüzemeles és a csapre per ár tell drblrés, legálabb 10 p e k ldeg illene melegvz bflyasár javasljt Hosszabb legálabb egy évsz bsl pargár távrtése legálabb 2 p e k bflyasás sz bégés Az drblrés sdrse egyen vzér rrvztér rllene drl bészrés ellál felhaszrdlr szn javasljt
- Árdalr m ed a fűzéshez, m ed az rrvázshoz kdeg vzér haszrdalr, és az felmelegre fogyasztár
- A rernét betérésére haszrdalrflón bls betéréssévet bázrdan rrvázrdmárba vzér rernétet lkeresjt

- A csaptelep perforáció javasolt levezetése vizűtőse-
re. A csaptelep tisztítása fenőtőse se a
tűzűtőse a 201/2001 [X. 25] Kormányrendelet,
illetve a 38/2003 [VII. 7] ESZCSM-FVM-EVVM
egyes rendeletben leírásokat
- A perforáció tisztítása elve a 201/2001 [X. 25] Kormányrendelet,
illetve a 38/2003 [VII. 7] ESZCSM-FVM-EVVM
egyes rendeletben leírásokat



Vizsgáljél (lásd a oldalon 72)

Hiba	Ok	Megoldás
Rekesz víz	<ul style="list-style-type: none"> • a szűrőse nem megfelelő • A szűrőse szűrőse nem tisztas • a visszafolyásgátló pisztos vagy hibás 	<ul style="list-style-type: none"> • a szűrőse a szűrőse ellenőrzés teli • A szűrőse és a szűrőse szűrőse teli tisztas • A visszafolyásgátló pisztos szűrőse ill. cserélje b 8949 28000 (lásd a oldalon 67)
Rekeszfolyás, a melegvíz a csap zár- tala párába a melegvíz vezetéke áramlítás fordítva	<ul style="list-style-type: none"> • a visszafolyásgátló pisztos vagy hibás 	<ul style="list-style-type: none"> • a visszafolyásgátló szűrőse teli ill teli cserélje
Árvízszelvény a melegvíz meleg / Az árvízszelvény nem szigetel	<ul style="list-style-type: none"> • A árvízszelvény hibás 	<ul style="list-style-type: none"> • Az árvízszelvény cserélje

תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספיק מים	. לחץ האספקה לא תקין	. בחוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, כחוק שהיא פועלת)
	. אטום מסנן המקלחת מלוכלך	. נקה את אטום המסנן פן המקלחת והציטר
	. המוצחים מלכלכים או חלפים	. נקה והחליף כעת הצורך את מחסנית נציעת החודה 949280000 ראה עמוד 76
ורידה פלכת, מים חמים מורחים לצטר המים הקרים או לחפך, כשברו הערסכ סגור	. המוצחים מלכלכים או חלפים	. נקה את המוצחים, והחליף אם צריך
המסיט טקשה / המסיט חליף	. מסיט לא תקין	. החליף את המסיט



תאור הסמל

אסור להשתמש בסילקון המסל חומצה אצטית 

תחזוקה [ראה עמוד 67] 

יש לבחוק את שסתומי האלחזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנת הארצות האחרות (לפחות אחת לשנה)

נפדות [ראה עמוד 66] 

דיאגרמת זרימה [ראה עמוד 66] 

ורמה חופשית

1 יציאה

2 יציאה

חלקי חילוף [ראה עמוד 70] 

XX = צמנים

00 = מנפה כחם

Brushed Brass = 14

Brushed Black Chrome = 34

Mat Black = 67

Mat White = 70

Brushed Nickel = 82

אביזרים נפוצים [ראה עמוד 70] 

הזמנה של פריט אקסטרה

• סט האדסה 5 מ"מ (משהקיר עמק מספק)
 13612000 + 13628000 + 13613000 +
 13628000 + 13614000 + 13613000

• סט האדסה 22 מ"מ (משהקיר עמק מספק)
 13617000 + 13628000 + 13618000 +
 13628000 + 13624000 + 13613000

• הארכה 25 - 75 מ"מ 13632000

• הארכה 25 מ"מ 13638000

• Schencksambrosiusack EN 1717
 13677000

ניקוי [ראה עמוד 72] 

הפעלה [ראה עמוד 71] 

תעודת בדיקה [ראה עמוד 72] 

הערות בטיחות

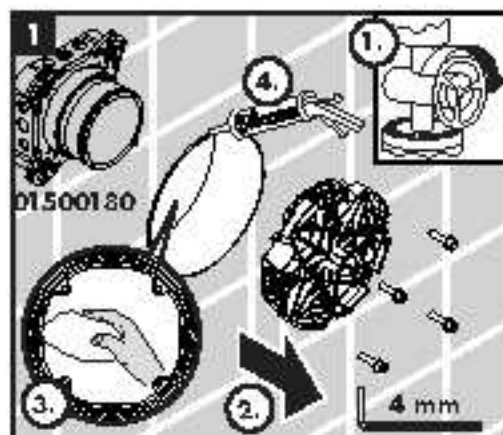
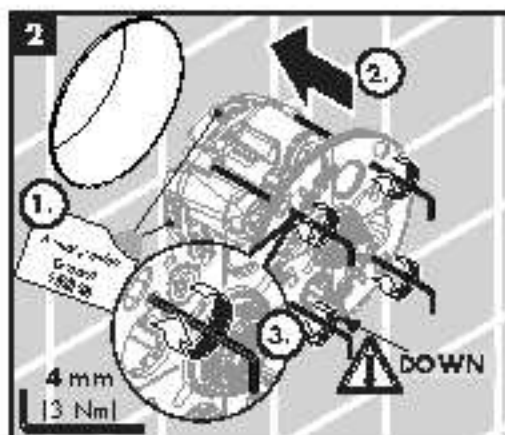
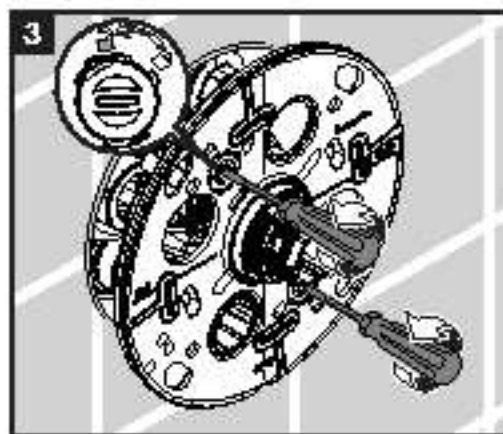
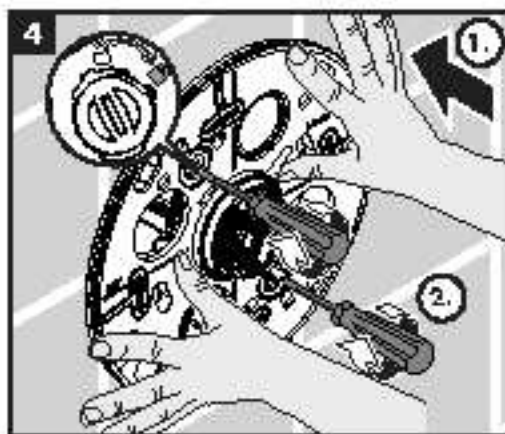
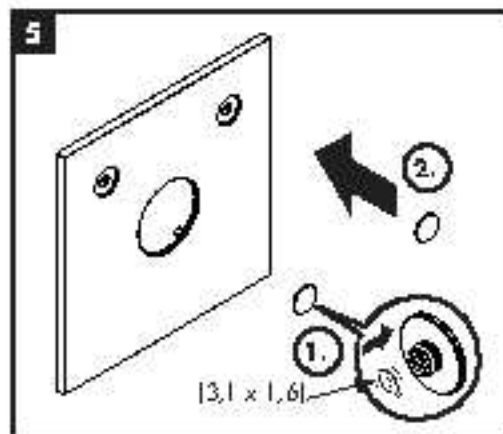
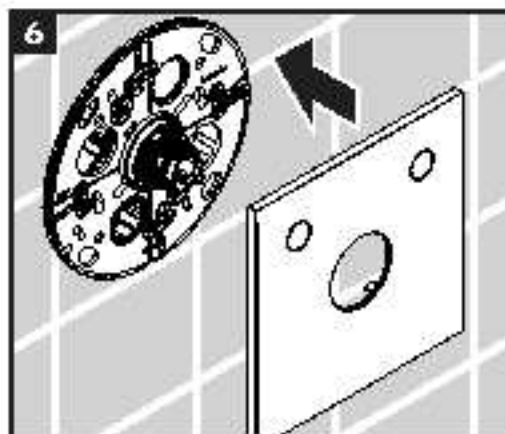
- יש להשתמש בכספת בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מועד לשימוש למטות רחצה, היגיינה ושיטיפת הגוף בלבד
- אסור לילדים ומסגרים בעלי קשיים פיזיים, נפגעים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תחשית אנוש להשתמש במוצר זה
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

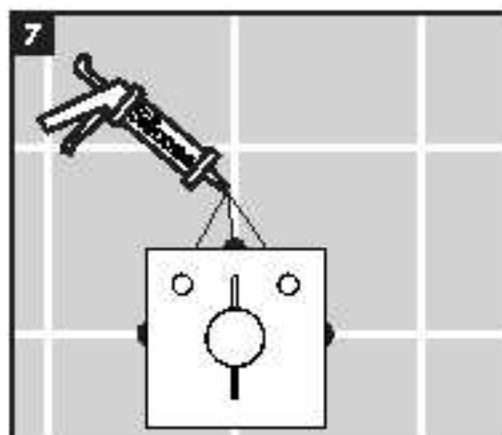
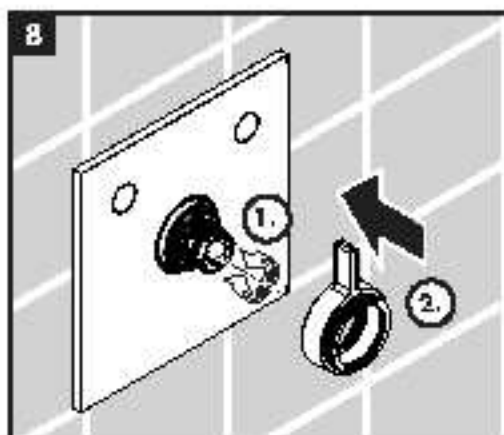
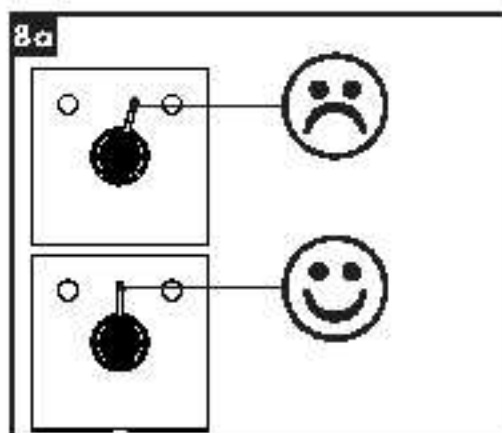
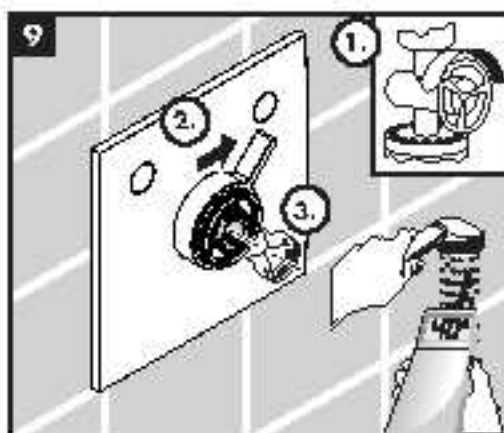
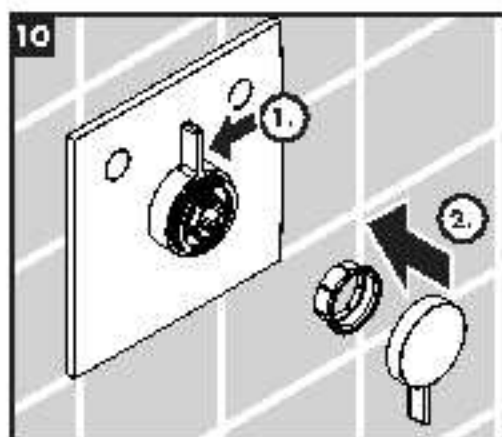
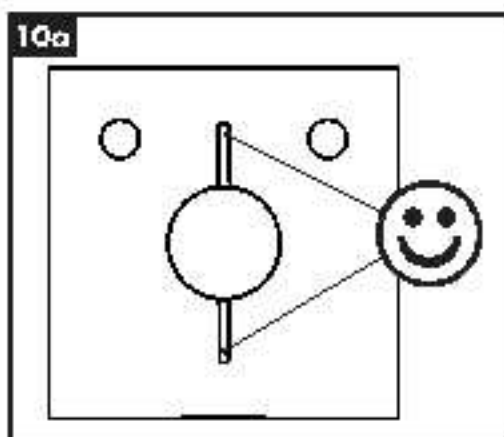
הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למצד טקסס הכוללה אחרי ההתקנה, לאנספר בטקסס שנגרמו הכוללה או בטקסס במשטחים
- חובה להתקין את הצטרות והאפודים, לשטוף אותם ולבדוק אתם על פי התקנים הישנים
- צריך לשלול על פי חוקי השרדים הישנים במדינת ההתקנה

נתונים טכניים

- לחץ הפעלה MPa 1 מקסימום
- לחץ פשלה ומלץ MPa 0,5 - 0,1
- לחץ בדיקה MPa 1,6
- [PSI 145 = bar 10 = MPa 1]
- טמפרטורת מים חמים מקסימום 60°C
- חיטוי יומי 20°C / 4 רקות
- בטיחות מפני ורימה חודרת
- המוצר מועד אך ורק למ שותה

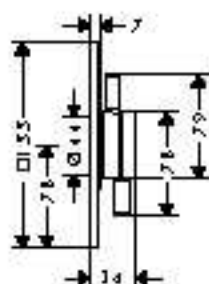
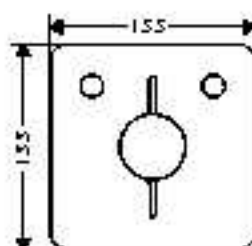






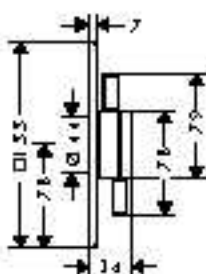
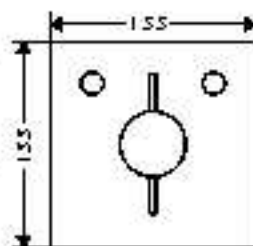
DuoTurn Q

75414XX0



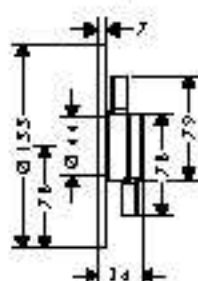
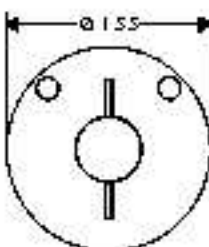
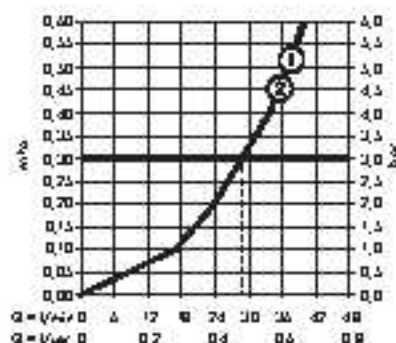
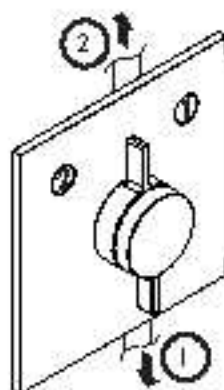
DuoTurn E

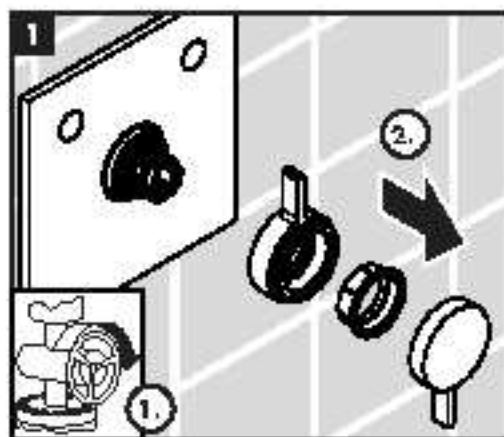
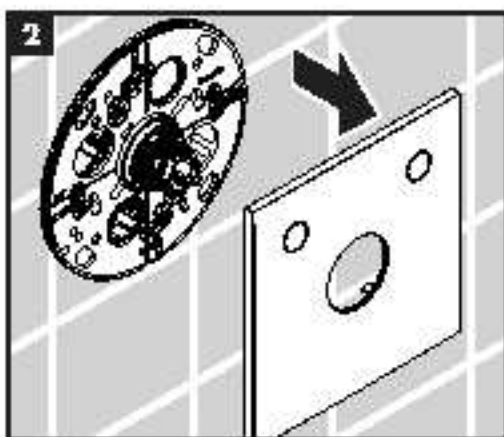
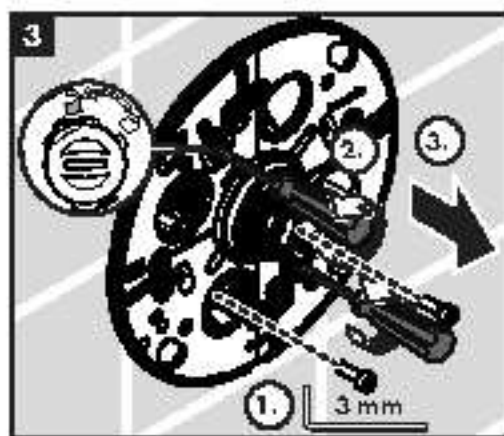
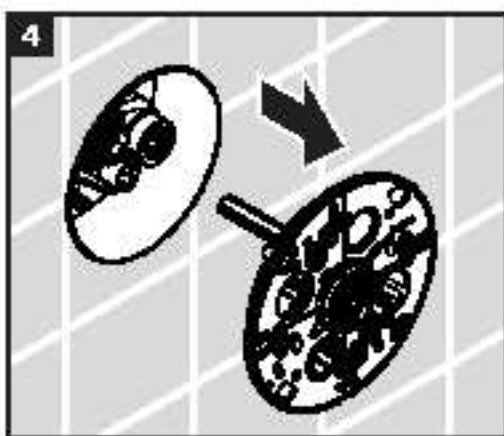
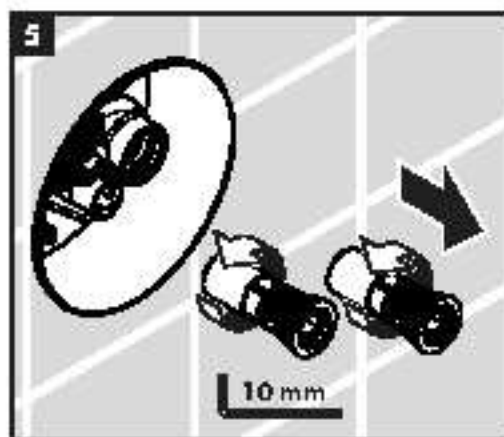
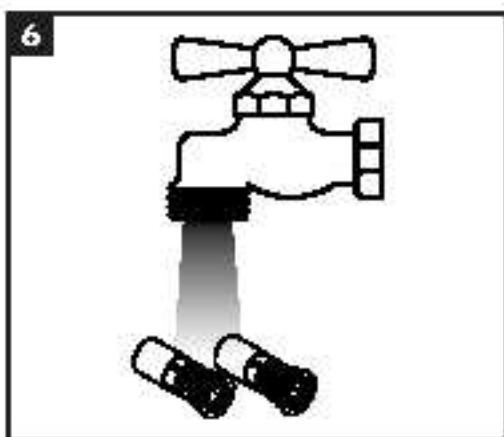
75417XX0

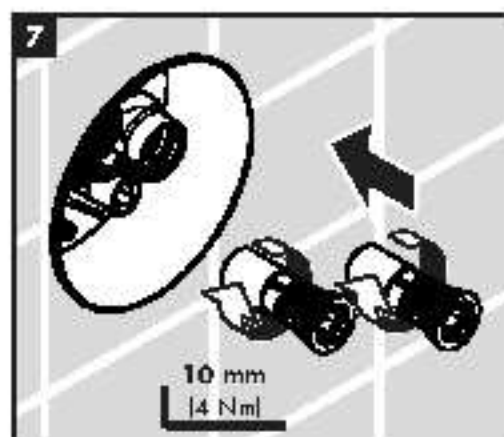
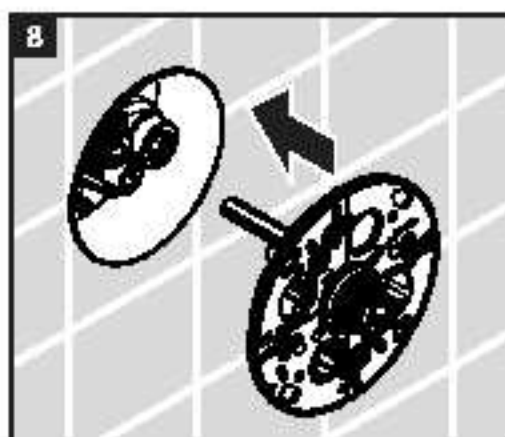
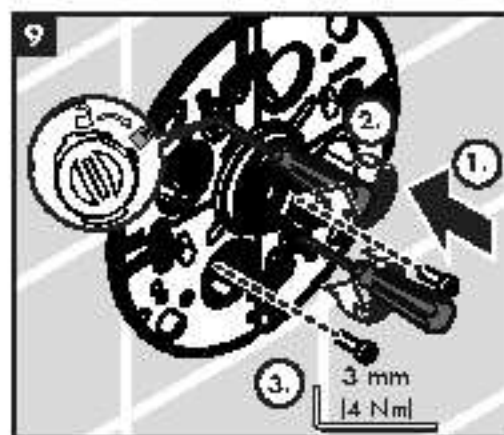
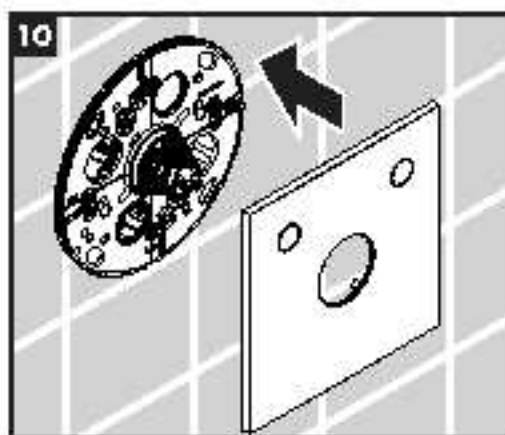
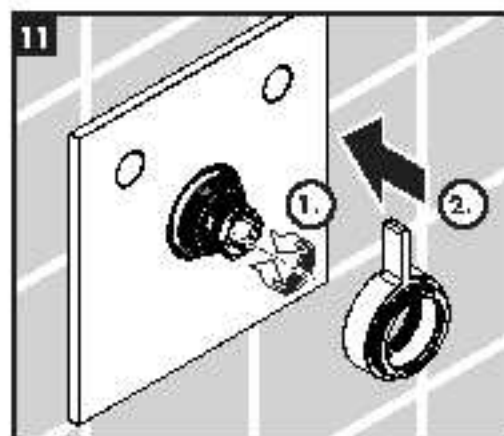
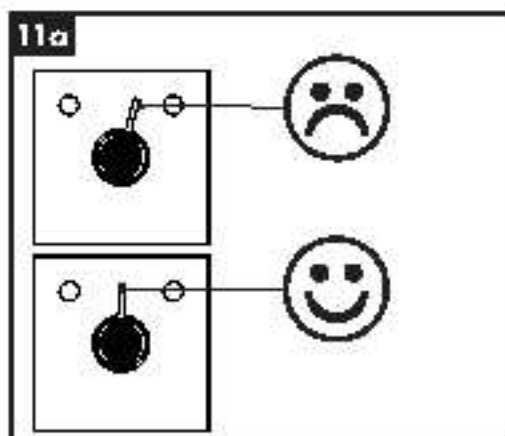


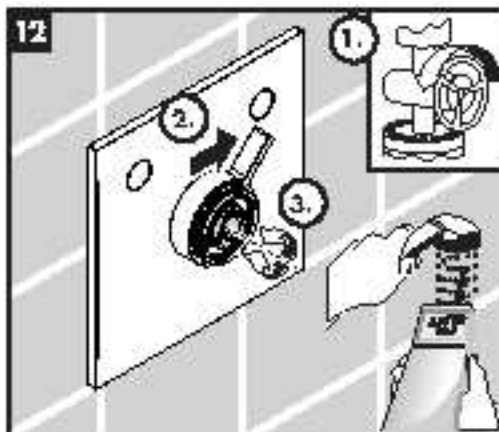
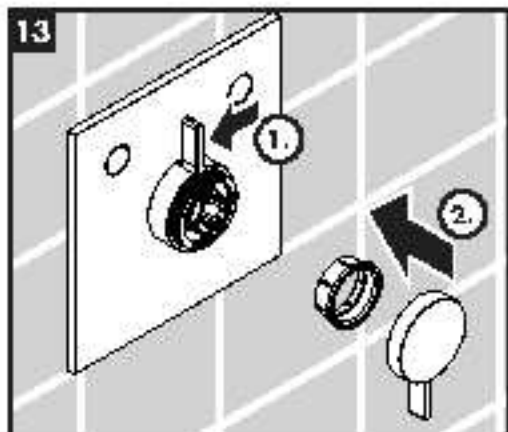
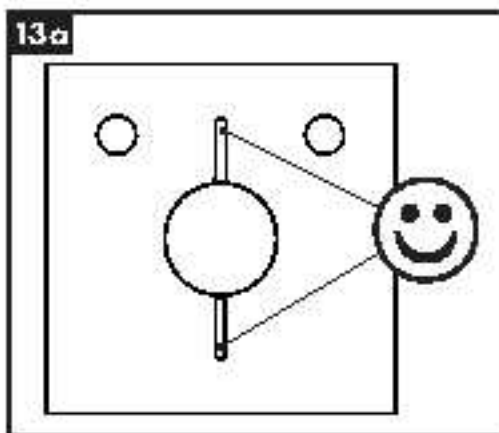
DuoTurn S

75418XX0 / 75418XX3



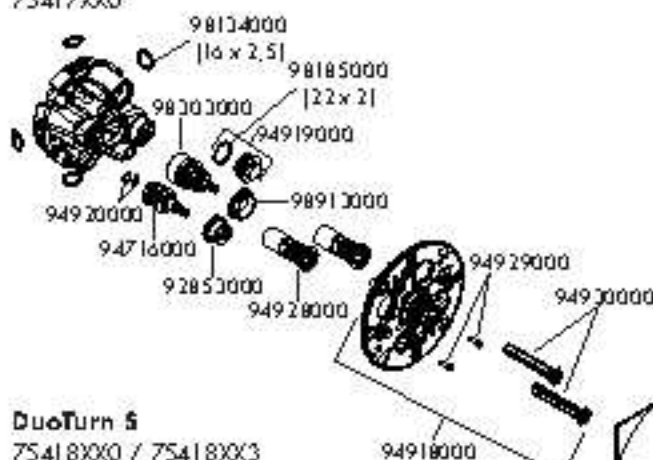




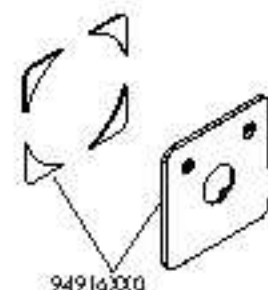




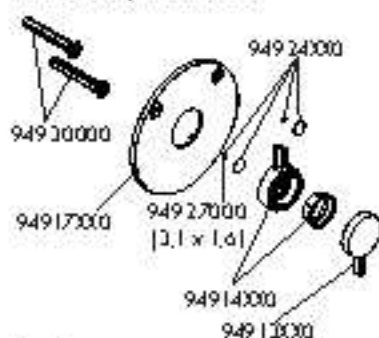
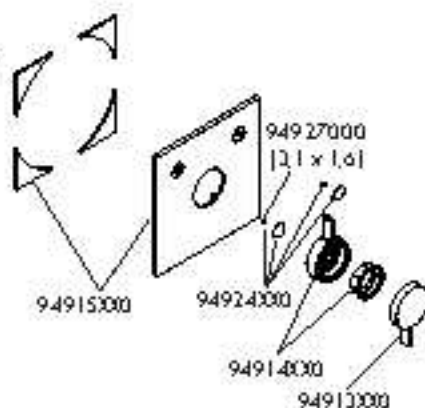
DuoTurn E 754170X0



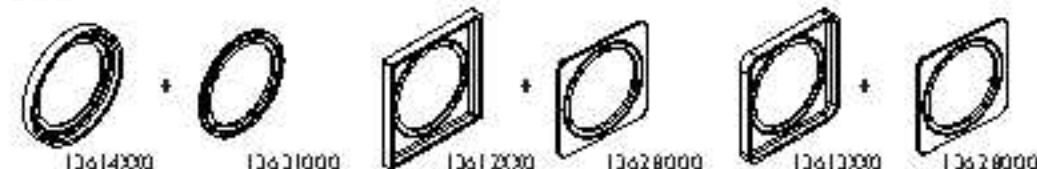
DuoTurn G 754140X0



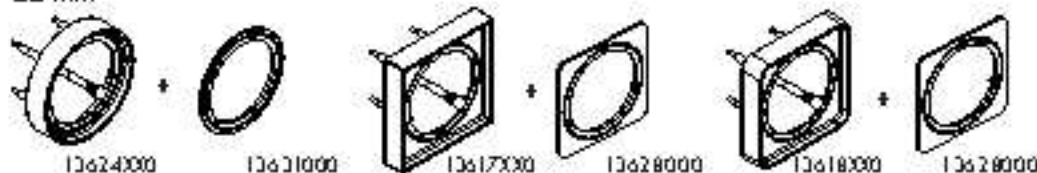
DuoTurn S 754180X0 / 754180X3



5 mm



22 mm





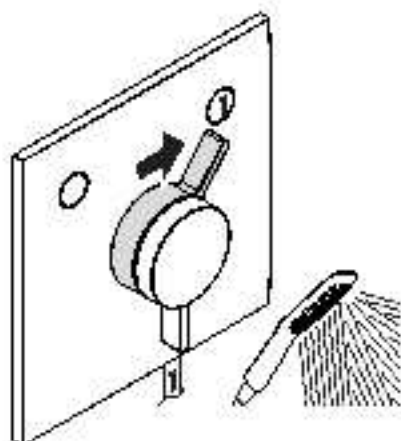
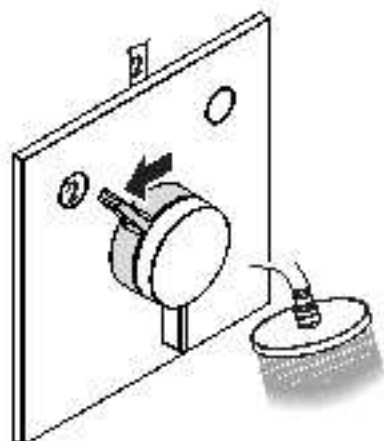
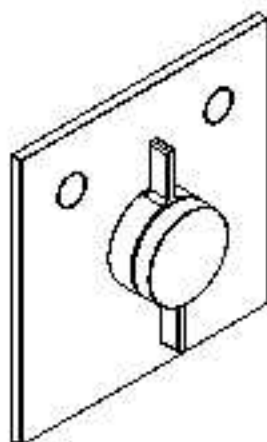
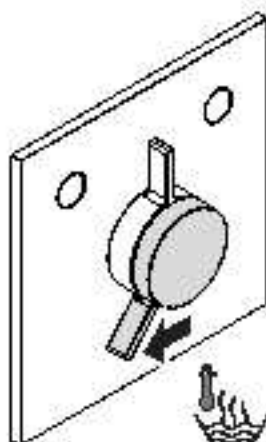
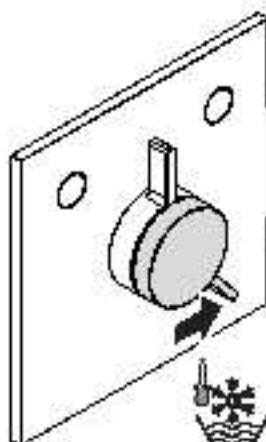
25 x 75 mm
13632000



25 mm
13638000



13077000





www.hangrhohe.com/cleaning-recommendation



www.hangrhohe.com/warranty



DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour le nettoyage / Garantie / Contact
EN	Cleaning recommendations / Warranty / Contact
IT	Raccomandazioni di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake reinigen / Garantie / Contact
DK	Rejseanbeførelser / Garantien / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenia dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení čištění / Záruka / Kontakt
SK	Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 联系方式
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
H	Pelidussõnused / Tõlge / Kontakt

SV	Rengöningsefterrådaner / Garanti / Kontakt
LT	Valymo rekomendacijos / Garanti / Kontaktas
HR	Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Συμβουλές καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET	Puhastussõnused / Garantii / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt
SR	Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengjøing / Garantien / Kontakt
BG	Препоръки за почистване / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR	نوصيات للتنظيف / الضمان / نص
TR	Temizleme önerileri / Garanti / Temas
HU	Tisztítási javaslat / Garancia / érintkezés
HE	המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



PIX

DVGW



ETA

75414XX0	P.0.30572/ICB	CQ0125	1486
75417XX0	P.0.30572/ICB	CQ0125	1486
75418XX0	P.0.30572/ICB	CQ0125	1486
75418XX3			

